

Le jeudi 12 juin 2014  
**Week-end** LE CANADA FRANÇAIS



*Jean Guillet*  
**DANS LA FLEUR DE L'ART**

**VALÉRIE LEGAULT** Un défi enlevant attend le fleuriste Jean Guillet (notre photo) la semaine prochaine. Du 16 au 21 juin, le sculpteur végétal Marc Bergeron et lui s'installeront dans la forêt de Grindelwald, en Suisse, pour représenter le Canada à l'International Landart Festival. Leur objectif: créer une œuvre de toutes pièces avec des matériaux trouvés dans la nature. **Page C-2**

(Photo: TC Media - Stéphanie Brûlé)

DVD	TOURISME	LECTURE	MUSIQUE	SOMMAIRE												
 <b>Une histoire exagérée</b> PAGE C-8	 <b>Sur la route des vins d'ici</b> PAGE C-17	 <b>Une auteure à découvrir</b> PAGE C-10	 <b>Led Zeppelin au son impeccable</b> PAGE C-10	<table border="1"> <tr> <td>Jeux</td> <td><b>C-12</b></td> </tr> <tr> <td>Dans votre assiette</td> <td><b>C-14</b></td> </tr> <tr> <td>Automobile</td> <td><b>C-15</b></td> </tr> <tr> <td>Trésors de famille</td> <td><b>C-16</b></td> </tr> <tr> <td>Horoscope</td> <td><b>C-18</b></td> </tr> <tr> <td>Vétérinaire</td> <td><b>C-19</b></td> </tr> </table>	Jeux	<b>C-12</b>	Dans votre assiette	<b>C-14</b>	Automobile	<b>C-15</b>	Trésors de famille	<b>C-16</b>	Horoscope	<b>C-18</b>	Vétérinaire	<b>C-19</b>
Jeux	<b>C-12</b>															
Dans votre assiette	<b>C-14</b>															
Automobile	<b>C-15</b>															
Trésors de famille	<b>C-16</b>															
Horoscope	<b>C-18</b>															
Vétérinaire	<b>C-19</b>															



**RÉALISEZ AUJOURD'HUI VOTRE PLUS GRAND RÊVE**

EN TANT QUE RÉSIDENTS DU TERRITOIRE DE LA CAISSE DU HAUT-RICHELIEU, PROFITEZ DES MEILLEURES SOLUTIONS ET DES MEILLEURS TAUX HYPOTHÉCAIRES DESJARDINS.

**BIENVENUE CHEZ VOUS!**  
 Parlez à un conseiller dès aujourd'hui.  
**450 357-5000**

 **Desjardins**  
 Caisse du Haut-Richelieu

enrichissant.ca

5397804

## La sculpture végétale, nouveau défi de Jean Guillet

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc



Une expérience de créativité hors du commun attend bientôt Jean Guillet. Le fleuriste bien connu de Saint-Jean-sur-Richelieu et son coéquipier Marc Bergeron seront les seuls représentants de l'Amérique du Nord à l'International Landart Festival de Grindelwald. Du 16 au 21 juin, les deux amis représenteront le Canada à cette prestigieuse compétition de sculpture végétale, en Suisse.

Ce sera la première incursion dans ce domaine pour Jean Guillet, mais pas pour Marc Bergeron, rompu à l'art de créer avec les trésors de la nature. Les deux fleuristes qui se connaissent depuis plus de 20 ans devraient former une équipe créative à souhait.

On connaît déjà le talent de Jean Guillet pour le montage de pièces florales originales. Quant à Marc Bergeron, il est un conférencier de longue date et «très dévoué» en techniques de fleuristerie. «Il est très ingénieux, c'est un "tripeux" de montage», affirme son ami. M. Bergeron a aussi participé à la compétition de Grindelwald à plusieurs reprises au cours

des dernières années.

De l'imagination, Jean Guillet et Marc Bergeron en auront bien besoin pour choisir l'emplacement de leur sculpture végétale dans la forêt de Grindelwald. La compétition débutera le matin du 16 juin quand les organisateurs dévoileront le thème de l'exercice. Les équipes iront ensuite repérer leur site, puis reviendront à leur table à dessin pour faire leur croquis.

### 100% NATUREL

«Nous ne pourrions nous servir que de ce que nous trouverons sur place. Marc se plaît à dire "Ce que tu prends à la nature, la nature va le reprendre avec le temps"», explique Jean Guillet.

Cette affirmation ne pourrait être plus vraie dans le cas de l'International Landart Festival. Les concurrents auront le droit de se servir d'outils pour scier, plier ou décorer leur matière première, mais l'œuvre finale ne devra comporter aucun clou, vis ni boulon pour la maintenir en place. Seule de la corde biodégradable sera acceptée.

«Tout doit être naturel à 100%, d'où l'importance du choix du site, souligne M. Guillet. Il y a même

un ruisseau qui passe tout près. À la rigueur, notre œuvre pourrait entièrement être faite de roches.»

«**Tout doit être naturel à 100%, d'où l'importance du choix du site. À la rigueur, notre œuvre pourrait entièrement être faite de roches.**»

-Jean Guillet



Jean Guillet mettra tout son talent d'artiste à profit dans la forêt de Grindelwald, en Suisse.

### 5000 VISITEURS

Les équipes auront jusqu'au samedi 21 juin pour compléter leur œuvre. Toute la semaine, la compétition sera ouverte au public qui pourra admirer les artistes dans le feu de l'action. «J'ai très hâte à cet aspect-là de la compétition aussi. Jusqu'à 5000 visiteurs peuvent venir nous voir pendant la semaine et nous aurons la chance d'échanger avec eux.»

Sans pouvoir connaître la thématique du concours à l'avance, Jean Guillet mise tout sur sa créativité sans bornes pour se préparer à l'événement. «Je suis très confiant, avoue-t-il. Ma plus grande force, c'est de travailler sous pression. C'est là que j'excelle, que je suis dans mon élément.»

Au total, 11 équipes sont inscrites à la compétition. Comme privilège de pays hôte, la Suisse sera le seul pays à présenter

deux équipes. Les autres proviendront de l'Italie, de la France, de la Norvège, de la Russie, de Taïwan, de l'Espagne, de la Lituanie et de la Finlande.

### VISIONNAIRES

Jean Guillet ne cache pas son excitation de faire la connaissance de tous ces sculpteurs et fleuristes venus des quatre coins du monde. Il espère revenir de son voyage avec la tête remplie d'idées. Non pas qu'il lui en manque, au contraire. Mais de côtoyer des visionnaires sera une belle expérience en soi.

«La fleuristerie, c'est un art. Nous ne sommes pas que des piqueux de fleurs! s'exclame-t-il. Nous pouvons réaliser beaucoup de choses, mais nous n'avons pas souvent la chance de sortir des sentiers battus. Les gens ne sont pas au courant de tout ce dont nous sommes capables, alors que les fleurs sont notre mode d'expression.» ■

## De grands noms attendus au Théâtre des Deux Rives

GILLES LÉVESQUE  
gilles.levésque@tc.tc

Oliver Jones, Alain Lefèvre, Angèle Dubeau et Louise Lecavalier sont au nombre des artistes qui se produiront au Théâtre des Deux Rives au cours de la prochaine année dans le cadre des Soirées théâtrales et de la série Maestria.

C'est la pièce *Midsummer* qui ouvrira la saison des Soirées théâtrales le 20 septembre. Mettant en vedette Isabelle Blais et Pierre-Luc Brillant, cette production du Théâtre de la Manufacture propose une incursion dans la tête d'un duo improbable formé d'une avocate et d'un voyou au cœur tendre.

Le 11 octobre, ce sera au tour de la talentueuse Sylvie Drapeau d'incarner une mère à la recherche de réponses à ses questions dans la pièce *Le Carrousel*, de Jennifer Tremblay.

Le 8 novembre, *L'Affiche* transportera les spectateurs en Palestine grâce à un texte de Philippe Ducros. À la suite de ses voyages en Israël et dans les territoires occupés, le dramaturge a écrit des textes percutants qui jettent un regard éclairé sur une situation d'actualité. Le 21 novembre, la SPEC accueillera le spectacle international *LÉO*. Mis en scène par Daniel Brière, ce spectacle allie le cirque, le théâtre, la danse et la poésie.

### COMÉDIES

Deux classiques de la comédie sont



Oliver Jones se produira le 28 septembre en compagnie de Josée Aidans.

aussi au programme de la prochaine saison: *Le dîner de cons* (les 29 et 30 janvier) et *Le Prénom* (les 6 et 7 mars). Avec Marcel Leboeuf dans le rôle du con et André Robitaille dans le rôle de Pierre Brochant, la production des Projets de la Meute promet d'en mettre plein la vue aux spectateurs.

Quant au *Prénom*, une production Juste pour rire, on pourra voir sur scène Christian Bégin, Patrice Robitaille,

Gabriel Sabourin, Catherine-Anne Toupin et Isabelle Vincent dans une mise en scène de Serge Denoncourt.

### THÉÂTRE DOCUMENTAIRE

Le 13 février, on fera place au théâtre documentaire *Grains de sable*. Les spectateurs seront plongés au cœur du quotidien et de la réalité des militaires et de leur famille. Pour écrire ce texte, Milena Buziak a recueilli les témoignages de militaires canadiens qui revenaient d'Afghanistan, dont plusieurs de la Garnison de Saint-Jean.

Les 27 et 28 mars, la SPEC accueillera *Le Journal d'Anne Frank*, une production du TNM mise en scène par Lorraine Pintal et dont Éric-Emmanuel Schmitt signe le texte. Enfin, la saison théâtrale se terminera le 17 avril avec *Novecento: pianiste*, une pièce écrite par le célèbre auteur Alessandro Baricco (*Soie*).

### MAESTRIA

La série Maestria proposera le meilleur de la musique et de la danse pour des dimanches après-midi passionnants. Défileront sur scène Oliver Jones et Josée Aidans, le 28 septembre; l'Orchestre symphonique de Longueuil et la pianiste Julie Lamontagne, le 2 novembre; l'ensemble I Musici, dont fait partie la Johannaise Marie-Ève Poupard, accompagné du jeune prodige du piano Daniel Clarke-Bouchard, le 23 novembre.

La SPEC accueillera également le légendaire Tommy Dorsey Orchestra, le 5 décembre. Au cours de ce spectacle, on

pourra entendre les grands succès popularisés par l'orchestre et Frank Sinatra, son chanteur dans les années 40.

La saison en musique se poursuivra le 25 janvier avec la découverte de deux formations musicales réunies en un seul spectacle: le Montréal Guitar Trio (MG3) et le Quartetto Gelato. Enfin, Alain Lefèvre viendra présenter son plus récent album le 29 mars, alors que c'est Angèle Dubeau et la Pietà qui clôtureront la saison le 10 mai avec les pièces du plus récent opus: *Blanc*.

### DANSE

En danse, les spectateurs auront la chance de voir *Symphonie Dramatique*, la nouvelle création d'Hélène Blackburn de la compagnie Cas Public, le 12 octobre. La légendaire Louise Lecavalier viendra présenter *So Blue* le 15 mars.

Deux spectacles seront également offerts hors série. Il s'agit de *Cirque orphelin*, un théâtre de marionnettes destiné aux adultes, ainsi que *Les chaises*, une proposition de théâtre-danse de la compagnie PPS Danse. Ces spectacles seront présentés respectivement le 6 décembre et le 8 février 2015.

### INFORMATIONS

Pour des résumés des spectacles et plus de détails sur la programmation, on vous invite à vous rendre au spec.qc.ca. Vous pouvez aussi visionner des capsules vidéo produites par la SPEC pour vous guider dans vos choix de spectacle. ■

## SAGESSE REPORTÉE

## Peter McLeod finit sa tournée en beauté à Saint-Jean

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.ca

**A**près une tournée effrénée de 275 spectacles pour son quatrième spectacle solo, Peter McLeod pourra enfin commencer à reprendre son souffle cet été. Mais avant de placer *Sagesse reportée* derrière lui, l'humoriste compte terminer sa tournée en beauté, nulle part ailleurs qu'au Théâtre des Deux Rives, le vendredi 13 juin.

«C'est certain que je vais avoir un pincement au cœur quand le spectacle sera terminé, avoue-t-il. Mais après, je vais tomber en mode repos. Ça va me faire du bien de vivre le moment présent sans savoir où je serai un an à l'avance. Je compte bien profiter de mon année sabbatique.»

Question de bien mettre les spectateurs en contexte, la mise en scène de *Sagesse reportée* évoque *Le saint*, la célèbre série télévisée britannique des années 1960. Roger Moore, alias Simon

Templar, y jouait un justicier au cœur tendre et aux mœurs non conformistes. Peter McLeod lui redonne une seconde vie sous la pureté de son auréole, mais les apparences peuvent être trompeuses...

Peter McLeod est toujours aussi incisif avec son humour décapant. «Une chose est sûre, c'est que j'ai toujours autant de plaisir à faire mon travail à 40 ans. Le portrait du show-business a beaucoup changé ces dernières années. De voir que j'ai vendu autant de billets me fait chaud au cœur», commente celui que 70 000 personnes ont applaudi.

« Le portrait du show-business a beaucoup changé ces dernières années. De voir que j'ai vendu autant de billets me fait chaud au cœur. »

-Peter McLeod

## NON-CONFORMITÉ

Alors qu'il vient d'atteindre la quarantaine, l'humoriste devrait prêcher par l'exemple et devenir plus sage. Toujours en quête de liberté, il s'adonne dans son dernier spectacle à son passe-temps préféré: la non-conformité.

Ses opinions tranchantes et assumées s'arrêtent cette fois-ci sur le traditionnel sujet des relations de couple et des



L'humour décapant de Peter McLeod est plus incisif que jamais.

Québécois friands des tout inclus dans le Sud, entre autres. Le tout livré dans son style qu'il assume fièrement. Il ose même livrer ses prédictions sur l'avenir, tel un Nostradamus des temps modernes. La morale de son spectacle? Vieillir ne

devrait pas être synonyme de s'assagir!

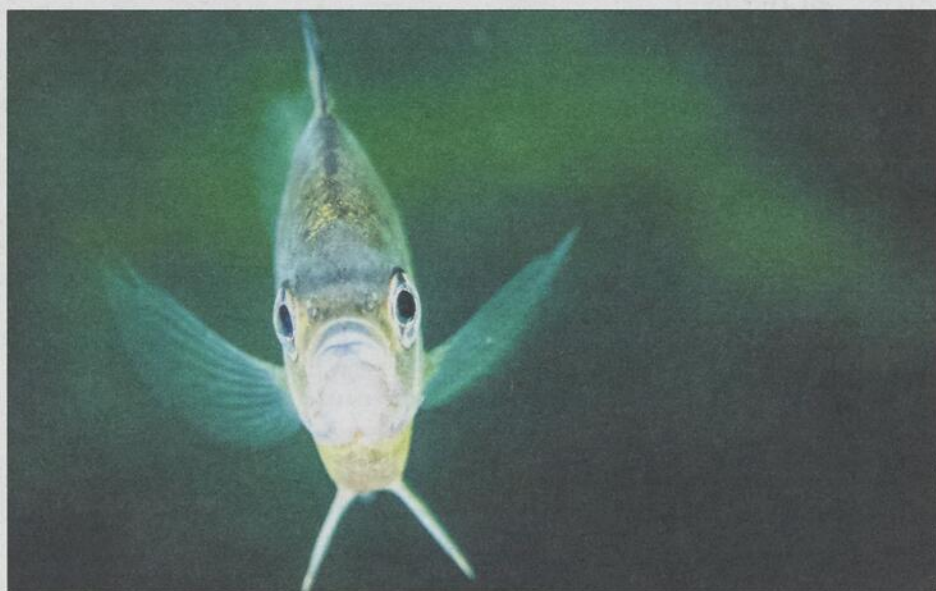
Peter McLeod n'est pas du style à mettre l'emphase sur l'émotion qui l'habite face au dernier spectacle de sa tournée. «Je ne joue pas beaucoup sur les sentiments, dit-il humblement. C'est important pour les gens que le spectacle soit présenté dans sa version intégrale, comme pour tous ceux qui l'ont vu avant eux.»

## À LA RADIO

L'arrivée de l'été marque aussi la fin de sa première année au micro des *Poids lourds du retour*, sur les ondes de CKOI FM. L'humoriste avait déjà connu les joies de l'animation radio sur l'heure du midi. Il a renoué avec entrain avec cette fonction. Une offre qu'il ne pouvait pas refuser, dit-il.

«Animer à la radio est un grand privilège, affirme Peter McLeod. Tu fais partie de la vie des auditeurs. C'est un contact avec eux que tu n'as pas sur scène.»

L'humoriste montera à 20 heures sur les planches du Théâtre des Deux Rives, le vendredi 13 juin. Il reste toujours des places disponibles auprès de la billetterie de la SPEC, qu'on peut rejoindre au 450 358-3949. ■



Cette photo d'un crapet de rochea été prise au lac Saint-François.

## MONDE SOUS-MARIN

## Exposition de photos sur la bande du canal

**L**a ville de Saint-Jean-sur-Richelieu sera l'hôte, du 14 juin au 1<sup>er</sup> septembre, d'une exposition photographique signée Robert La Salle s'intéressant aux merveilles du monde sous-marin. L'exposition s'inscrit dans le cadre du Rendez-vous photo du Richelieu.

L'exposition se tiendra sur le canal historique de Chambly qui se métamorphosera pour une troisième année en galerie d'art à ciel ouvert, à la hauteur de la rue Notre-Dame (place Jacques-Paul). L'accès au site se fait via l'écluse 9 (angle Champlain/Saint-Paul).

## ROBERT LA SALLE

Depuis sa tendre enfance, Robert La Salle se passionne pour la nature et plus spécifiquement pour les fonds marins. Ses photos ont été publiées dans plusieurs

magazines, dont *Canadian Geographic*, *L'actualité*, *Québec science*, *Géo plein air* et *Nature sauvage*.

Enseignant en photographie au Collège Marsan depuis plus de 25 ans, il a eu la chance de voir ses œuvres être utilisées par des organismes publics et privés incluant le Biodôme de Montréal, Parcs Canada, la Fédération de faune du Québec ainsi que la SÉPAQ. Il est l'auteur du guide d'identification *La vie en eau douce*.

## RENDEZ-VOUS PHOTO DU RICHELIEU

Le Rendez-vous photo du Richelieu propose cette année 11 expositions ayant pour thème commun *Silence*. Elles ont lieu dans neuf municipalités riveraines de la rivière Richelieu situées entre Sorel-Tracy et Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. La programmation complète est disponible au rvpr.ca. ■

## LA NUIT AVANT L'AUBE

## Le Cercle philharmonique charme toujours son public

**L**e Cercle philharmonique de Saint-Jean-sur-Richelieu a présenté, le 31 mai, son traditionnel concert printanier intitulé *La nuit avant l'aube*. Quelque 200 personnes étaient présentes.

L'orchestre à vent, composé d'une quarantaine de musiciens dirigés par Jonathan Émile Dagenais, a facilement charmé l'auditoire en débutant la soirée avec l'Ouverture de *Carmen*, de Georges Bizet. Il a ensuite enchaîné avec le thème du film *How to Train Your Dragon* avant de plonger dans un poème symphonique intitulé *Loch Ness*.

Programmation variée oblige, le Cercle a ensuite opté pour des mélodies plus légères, reprenant entre autres *Come Fly With Me* de Frank Sinatra. Parmi les autres pièces interprétées au cours de la

soirée, on note *Marchissimo* de Philip Sparke, *Hymn of Praise* d'Anton Bruckner ainsi que la finale de la *Symphonie du Nouveau Monde* de Dvorak.

La soirée s'est terminée avec la présentation de deux rappels, soit une marche militaire de Sousa dirigée par une personne du public qui a bien voulu se prêter au jeu et, en second, une surprise du directeur musical. Celui-ci a en effet demandé à ses musiciens d'interpréter *Klezmer Karnival* en lecture à vue. Un défi brillamment relevé.

Le Cercle philharmonique de Saint-Jean-sur-Richelieu se produira cet été dans différents parcs de la région. Il est possible de suivre ses activités en visitant le cercle-philharmonique-de-st-jean.org. ■



Une quarantaine de musiciens sont montés sur scène lors du concert.

## CRÉATIONS COMPULSIVES

## Des bijoux haute-fidélité et surtout prêts à porter!

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc

**L**es adeptes de bijoux des Créations compulsives en ont eu plein la vue au dévoilement de la toute dernière collection de Mélanie Fortin. Cette dernière, baptisée HiFi pour «haute-fidélité», a été lancée en grande pompe selon un concept dont seule la créatrice avait le secret.

Mélanie Fortin a choisi nul autre que le Centre Hi-Fi de Saint-Jean-sur-Richelieu pour tenir son événement mondain. Ses clients, à qui elle avait demandé de se prendre en photo avec ses bijoux, faisaient office de mannequins sur les innombrables écrans de télévision de la boutique.

Une centaine de personnes ont convergé vers le magasin pour voir le résultat. Elles ont bien failli passer leur tour cette année.

«J'ai vécu une année particulièrement difficile, avoue Mme Fortin. J'ai failli sauter une année pour mon lancement annuel, mais le thème "haute-fidélité" m'a ravivé!»

## DÉVELOPPEMENT

Sa technique s'est raffinée rapidement. Depuis qu'elle s'est lancée en affaires, il y a trois ans, elle a travaillé le disque compact et le disque vinyle, ses matières premières, sous toutes leurs coutures avec son chalumeau. Plus le temps passe, plus les disques lui révèlent leurs secrets.

Sa plus récente découverte? «Les CD collent ensemble au contact de la chaleur, révèle-t-elle. J'ai donc commencé à faire des bijoux en superposant des pièces aux

couleurs différentes. Le seul problème, c'est qu'il n'y a jamais un modèle identique. Ça devient moins pratique quand vient le temps de les choisir sur Internet.»

Car Mélanie Fortin est une adepte de la vente virtuelle. Même si les ennuis de santé l'ont tenue à l'écart durant la dernière année, la fondatrice des Créations compulsives préfère de loin s'afficher sur les réseaux sociaux. «Les gens aiment la proximité avec moi de cette façon», affirme-t-elle.

## ODE À LA MUSIQUE

Reste qu'elle essaie le plus possible de respecter le disque qu'elle utilise. Surtout s'il s'agit d'un album de musique. «J'adore la musique et ma clientèle aussi, dit-elle. J'essaie donc de conserver le plus possible les motifs imprimés sur les CD. Je ne veux pas trop les dénaturer. C'est ce qui crée l'aspect unique de mes bijoux.»

Mélanie Fortin se fait aussi un devoir de créer des ensembles de bijoux qu'il est possible d'afficher en toute occasion. «C'est la raison pour laquelle j'ai demandé à mes clientes et amies de faire partie du lancement, dit-elle. Pour prouver que mes bijoux se portent partout, que l'on ait 16 ou 60 ans.»

On peut d'ailleurs voir le fruit de ces compilations de photos dans de courtes vidéos sur YouTube. Pour en savoir plus sur la nouvelle collection HiFi de Mélanie Fortin, on visite le site [creationscompulsives.com](http://creationscompulsives.com) ou la page Facebook de l'éco-entreprise. Mélanie Fortin est aussi très présente sur Twitter (@creacompulsives). ■



Mélanie Fortin a transformé le Centre Hi-Fi en boutique de bijoux pour le lancement de sa nouvelle collection.

## WEEK-END

## Concerts et Théâtre

**13 juin:** au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean dès 20 heures, spectacle de Peter MacLeod. Coût: 46,50\$.

**13 juin:** au Domaine des Petits Fruits dès 17 heures, souper spectacle avec l'artiste Thomas Hodgson. Coût: 60\$.

**13 et 14 juin:** au Théâtre de Grand-Pré dès 20 heures, présentation de la pièce *Double vie*. Coût: 17\$.

**14 juin:** au Théâtre des Deux Rives dès 19 heures, présentation d'un spectacle des Productions Dansez. Coût: 25\$.

## Expositions

**Jusqu'au 16 juin:** au Salon rouge de

la bibliothèque Saint-Luc, présentation de l'exposition *Du dessin à la gravure* de Guylaine Saint-Amand. Gratuit.

**Jusqu'au 22 juin:** chez Action Art Actuel, exposition des finissantes en arts visuels du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Gratuit.

**Jusqu'au 6 juillet:** chez art[o], présentation des expositions *De l'émotion vers une autre dimension* et *Paradoxe du Parad'horse* des artistes Mika et Sofia. Gratuit.

**Jusqu'au 11 août:** au Salon rouge de la bibliothèque Saint-Luc, exposition du club photo Les Capteurs d'images. Le public est convié au vernissage qui



Le Fort-Lennox est accessible depuis le 17 mai. Plusieurs activités familiales sont au programme jusqu'à sa fermeture, en octobre.

## Le Fort-Lennox lance sa nouvelle saison

**O**uvert depuis le 17 mai dernier, le Fort-Lennox propose une foule d'activités pour les mois à venir, tant pour les grands que les petits.

On vous invite entre autres à prendre part à Fort-fouille, un événement qui sera présenté du 2 au 10 août. Il sera alors possible de participer aux recherches avec les archéologues de Parcs Canada qui mèneront des fouilles publiques en direct et des plongées dans la rivière Richelieu.

Les spécialistes tenteront de trouver des secrets enfouis sur le site de la maison du Commodore du chantier naval de la guerre de 1812-1814.

## AUTRES ACTIVITÉS

Toutes les raisons sont bonnes pour se rendre sur l'île du Fort-Lennox. Les 23 et 24 août, par exemple, un campement militaire de la période de la guerre de 1812-1814 sera érigé. Des reconstituteurs historiques feront des manœuvres militaires et des démonstrations de tir à la poudre noire.

## UNE ÎLE À VOTRE MESURE

Vous voulez organiser une escapade selon vos goûts? Le Fort-Lennox est l'endroit idéal. Votre périple commence par la

traversée vers l'île en bateau. Sur place, vous pouvez explorer les lieux à votre guise.

Découvrez la vie des officiers, des soldats et de leurs familles en passant par la caserne, la poudrière, le corps de garde, et même une prison.

## À SAVOIR

Il est important de savoir que jusqu'au 20 juin, le site est ouvert du mercredi au dimanche et les jours fériés, de 10 à 17 heures. Du 21 juin au 1<sup>er</sup> septembre, il sera accessible tous les jours de 10 à 18 heures.

Du 5 septembre au 13 octobre, on pourra se rendre sur place le vendredi, le samedi, le dimanche et les jours fériés, de 10 à 17 heures.

La dernière traversée pour l'île a lieu 75 minutes avant l'heure de fermeture du site.

Les tarifs en vigueur sont les suivants: gratuit pour les 0 à 5 ans, 3,90\$ pour les 6 à 16 ans, 7,80\$ pour les 17 à 64 ans, 6,70\$ pour les 65 ans et plus, 19,50\$ pour le laissez-passer familial.

Pour des renseignements plus détaillés sur la programmation, on vous invite à consulter le site Web de Parcs Canada, [parcsCanada.gc.ca/fortlennox](http://parcsCanada.gc.ca/fortlennox). ■

## Des prix et une exposition au Musée du Haut-Richelieu

**L**e Musée du Haut-Richelieu invite la population, le 18 juin, au dévoilement de sa nouvelle exposition estivale ainsi qu'à la remise des Prix Fleur Bleue. La soirée prendra la forme d'un 5 à 7.

Créée afin de souligner les travaux de revitalisation présentement en cours dans

le Vieux-Saint-Jean, l'exposition présente une partie de la collection photographique du Musée portant sur ce secteur de la ville ainsi que sur le Vieux-Iberville.

Elle vise à rendre plus perceptible le caractère évolutif du centre-ville en montrant des images du passé et plus particulièrement du paysage urbain transformé par l'occupation humaine.

## PRIX FLEUR BLEUE

Au cours de la soirée, les gens présents auront également le plaisir de découvrir le nom des récipiendaires des Prix Fleur Bleue, une récompense qui souligne l'implication des individus et organismes de la région dans la mise en valeur de l'histoire et du patrimoine du Haut-Richelieu.

Les finalistes sont déjà connus, soit Jef Asnong, Robert Bourgeois, Philippe Fournier, Nicolas Paquin, le Comité organisateur des fêtes de Louis Cyr, les Éditions les Heures bleues, la municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les personnes qui souhaitent assister à cette soirée sont invitées à confirmer leur présence en écrivant à [direction@musee-duhaut-richelieu.com](mailto:direction@musee-duhaut-richelieu.com) ou en téléphonant au 450 347-0649. ■

## À L'AFFICHE

aura lieu le 18 juin, à 17 heures. Gratuit.

**Jusqu'au 1er septembre:** sur la bande du canal, exposition des photos de Robert La Salle. Gratuit.

**Jusqu'au 13 septembre:** au Théâtre des Deux Rives, exposition du photographe Jean Grothé. Gratuit.

## Divers

**18 juin:** chez art[o] dès 19 heures, présentation d'une conférence intitulée *De la vierge Marie à Madonna*. Coût: 5\$.

**18 juin:** au Musée du Haut-Richelieu dès 17 heures, présentation de la nouvelle exposition et dévoilement des Prix Fleur Bleue. Gratuit. ■

## SAVEZ-VOUS QUI JE SUIS?

## Une pièce qui déboulonne bien des mythes sur la pauvreté

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc

«**S**avez-vous qui je suis?» C'est ce qu'un groupe de tout nouveaux comédiens vous invite à découvrir, les 20 et 21 juin, sur la scène de la coopérative art[o]. Au programme: un collectif dressé en huit tableaux pour déconstruire les mythes qui entourent la pauvreté et l'exclusion sociale.

L'idée est partie de l'organisme ATD Quart Monde. Sa dirigeante, Lise Boulanger, a approché Danielle Beaulieu, du Théâtre de Grand-Pré, pour mettre son projet à exécution. «Honnêtement, je ne pensais pas m'impliquer aussi activement, avoue cette dernière. Lise Boulanger m'a donné la chance d'initier quelque chose d'extraordinaire. Sans elle, je ne l'aurais pas fait.»

Savez-vous qui je suis? a été construit de A à Z par les participants. Ils ont tout appris à partir de la base, de l'écriture des textes jusqu'à leur interprétation. Le résultat ne laissera personne indifférent, promettent Mmes Beaulieu et Boulanger.

«Oui, les thèmes sont lourds et percutants comme les préjugés, la différence et

le regard de l'autre, mais ils se dirigent vers une note positive. Il y a de l'espoir à la fin qui démontre la prise en charge de chacun. Valoriser et faire avec: ce sont en plein les thèmes que véhicule ATD Quart Monde», témoigne Lise Boulanger.

## LEUR HISTOIRE

Sept comédiens amateurs ont eu envie de s'investir dans la création de la pièce. Leur implication leur a donné des ailes. «À plusieurs reprises, les comédiens jouent leur propre personnage, indique Mme Boulanger. Ils évoquent des choses qu'ils n'ont parfois jamais dites.»

Danielle Beaulieu, elle, a été agréablement surprise du résultat. «Le groupe se donne à 200% depuis le mois de septembre, dit-elle. Du théâtre, l'équipe en mange! Nos rencontres hebdomadaires durent souvent bien plus longtemps que prévu, mais ça me fait réellement plaisir de voir un groupe aussi uni. Ça m'a beaucoup apporté à moi aussi.»

La création collective a aussi généré des vertus insoupçonnées. «Le théâtre leur a servi, assure Lise Boulanger. Il engendre du travail sur soi qui offre des bénéfices secondaires. Ça les a fait évoluer et gagner



La petite troupe est composée, dans la première rangée, de Line Couturier et Louise Duhaime. Dans la deuxième rangée: Annie Tétreault, Lise Boulanger, Colette Goyette, Richard Charron, Johanne Charron, Micheline Bouchard et Danielle Beaulieu.

de la confiance en eux.»

## DEUX SPECTACLES

La petite troupe brisera la glace le vendredi 20 juin, à 20 heures, à la coopérative art[o] (37, rue Saint-Jacques). Elle remettra ça le lendemain pour une seconde et dernière fois, à la même heure. Les billets seront en vente à l'entrée, le soir de l'événement, au coût de 5\$ chacun.

Savez-vous qui je suis? est le fruit d'une subvention accordée au Théâtre de Grand-Pré dans le cadre de l'Entente de développement culturel du Haut-Richelieu, dans la catégorie Médiation culturelle. Le TGP répétera l'exercice avec un autre groupe à compter de l'automne prochain, puisqu'une deuxième enveloppe lui a été accordée pour poursuivre le projet. ■

## Du théâtre de poche inusité avec Étienne Fortin

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

Étienne Fortin, professeur de français au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, propose un spectacle théâtral intitulé *Tout a été dit cent fois*, le jeudi 19 et le vendredi 20 juin, à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives.

Il s'agit d'un solo conçu et interprété à partir du texte *Exercices de style* de l'écrivain français Raymond Queneau et d'écrits d'autres auteurs.

Pour l'occasion, la scène sera transformée en théâtre de poche et accueillera une cinquantaine de spectateurs qui prendront place près de l'interprète.

Depuis l'automne dernier, M. Fortin travaille à l'élaboration de son projet. Il veut maintenant recueillir les commentaires, les critiques et les suggestions des spectateurs. Il testera en quelque sorte son matériel dans le but de présenter le

spectacle sur une scène montréalaise, en mars prochain.

M. Fortin est passionné de théâtre. Il a fait des études de maîtrise et de doctorat sur le sujet. Il a suivi des ateliers de jeu et de direction d'acteurs avec Larry Tremblay et Martine Beaulne.

Il a produit plusieurs spectacles et signé des mises en scène de projets inspirés notamment de l'oeuvre de Samuel Beckett et du théâtre de l'absurde.

## SOLO

Cette fois-ci, il sera seul face au public durant une heure et demie. Il propose une réflexion sur l'acte d'enseigner, sur la relation professeur-étudiant.

M. Fortin fait appel à une variété d'écrivains, de William Shakespeare à Michel Tremblay en passant par Anton Tchekhov et André Gide. En pédagogue, M. Fortin veut faire découvrir les auteurs au public.

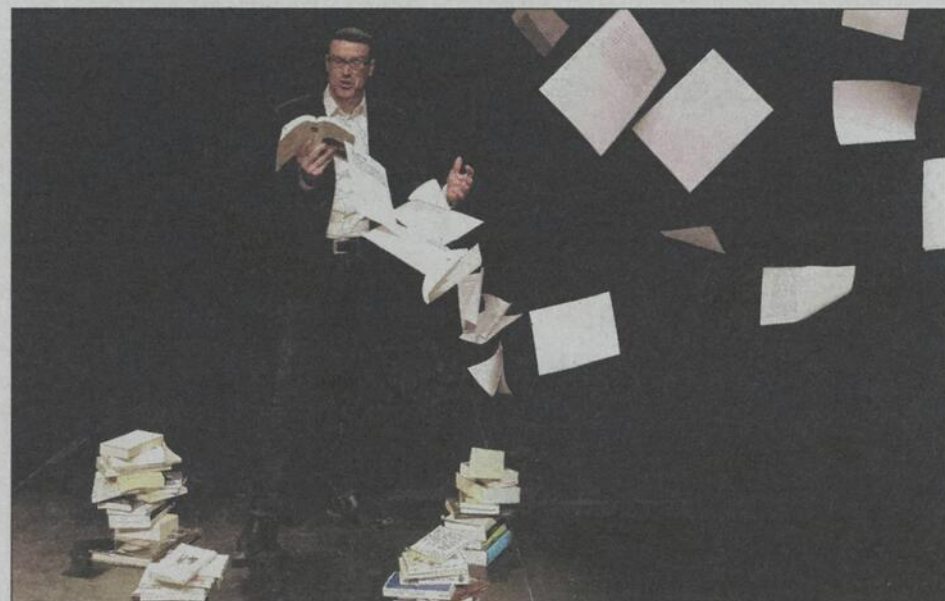
La forme des textes variera, passant de la prose aux vers. Les extraits seront rendus avec une variété d'accents et un éventail de tons dans la voix. Grâce aussi au travail d'acteur, M. Fortin incarnera plus d'une quinzaine de personnages.

## COMME EN CLASSE

Les spectateurs prendront place sur la scène recouverte d'un plancher de bois comme on en trouve encore dans de

vieilles classes. Le pupitre du professeur trônera. Sur une patère seront accrochés un veston, un chapeau et un parapluie.

M. Fortin veut attirer un public plus large que celui de profs et des étudiants en proposant une expérience théâtrale originale. Les intéressés peuvent indiquer leur intention d'y assister en envoyant un petit mot à l'adresse courriel suivante: etienne.fortin@cstjean.qc.ca. ■



Étienne Fortin propose une expérience théâtrale originale au public johannais.

JEAN-BERNARD HÉBERT présente  
du 21 juin au 30 août 2014 au Théâtre de Rougemont

# LES VOISINS

Une comédie de Claude Meunier et Louis Saia  
Mise en scène de Frédéric Blanchette

avec CLAUDE DESPINS, ROGER LA RUE, HENRI CHASSÉ,  
SIMON LACROIX, ISABELLE VINCENT, SARAH LAURENDEAU,  
GUILLERMINA KERWIN, KATHLEEN FORTIN

Réservations: (450) 469-1006  
Sans frais: 1 888 666-3006

Salle Marie-Thérèse Desmarais  
www.theatrerougemont.com  
370, rang de la Montagne à Rougemont, J0L 1M0

Forfaits  
souper-théâtre  
disponibles...

# Le Ballet classique termine sa saison avec *Coppélia*

MARIE-PIER GAGNON  
marie-pier.gagnon@tc.tc

Les élèves du Ballet classique du Haut-Richelieu ont présenté, le 31 mai ainsi que le 1<sup>er</sup> juin au Théâtre des Deux Rives, leur production de fin d'année. Chorégraphies inédites et présentation du ballet *Coppélia* ont ainsi mis fin à la 35<sup>e</sup> saison de l'école de danse.

Sur une musique de Léo Delibes, *Coppélia* met en scène les personnages principaux de la jeune Swanilda, de son amoureux Franz ainsi que du mystérieux Docteur Coppélius. En tout, 271 costumes ont été nécessaires pour cette production. Les décors étaient signés Jean-Claude

Olivier et Ana Tomas Rousseau.

La seconde partie du spectacle a pour sa part permis d'apprécier le talent de la professeure et chorégraphe Chantal Dauphinais. Cette dernière a en effet créé expressément pour l'occasion quatre numéros mettant en vedette les danseurs de l'école en plus de diriger des extraits de la comédie musicale *West Side Story*. Les personnes présentes à la soirée Vins et fromages tenue en avril avaient eu droit à un avant-goût de cette partie.

Soulignons que le Ballet classique du Haut-Richelieu reprendra ses activités à l'automne. La période d'inscription débutera en août. ■



Les rôles principaux étaient campés par deux finissants du programme professionnel de l'École supérieure de ballet du Québec, soit Gabrielle Chenard et Pier-Luc Lacour.



Le Docteur Coppélius tente d'animer sa poupée. Il ignore toutefois si Swanilda (Gabrielle Chenard) a pris la place de Coppélia.



Il n'y a pas que le public qui soit tombé sous le charme de Coppélia (Mélanie Bergeron). Le personnage de Franz (Pier-Luc Lacour) également.



La production met en scène des danseurs de tous âges comme ces petites villageoises.



Cette photo illustre la scène où les amies de Swanilda sont chassées de l'atelier du Docteur Coppélius par les soldats mécaniques.



Plongé dans un monde d'automates, le Docteur Coppélius (Daniel Langlois) est désespéré.

## AU COLLÈGE MILITAIRE

## Un colloque sur le Québec et la Grande Guerre

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**U**n colloque portant sur le Québec et la Première Guerre mondiale se tiendra les 31 octobre et 1<sup>er</sup> novembre, au Collège militaire royal de Saint-Jean.

Intitulé «1914-1918 Le Québec s'en va-t en guerre...», il est organisé par la Fédération des sociétés d'histoire du Québec. La Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs et le CMR apportent leur collaboration. Le colloque est destiné à un large public.

Deux professeurs du CMR sont au nombre des conférenciers. L'historienne Béatrice Richard participera à l'atelier sur le front domestique. Son intervention traitera des répercussions de la conscription sur les classes populaires. Son collègue, l'historien Charles-Philippe Courtois, parlera de Lionel Groulx face à la division du Canada.

## PROGRAMME

La conférence d'ouverture du colloque sera prononcée le vendredi 31 octobre par l'historien Carl Pépin et portera sur les relations France-Québec pendant

la Première Guerre mondiale. M. Pépin a publié l'automne dernier «Au Non de la Patrie: les relations franco-québécoises pendant la Grande Guerre (1914-1919)».

Par la suite, les personnes inscrites au colloque pourront visiter le site du Collège militaire et la Musée du Fort Saint-Jean.

Un atelier intitulé «Partir en guerre» est aussi au programme de la première journée du colloque. Les conférenciers sont Marcelle Cinq-Mars qui parlera du recrutement des Canadiens-Français au Québec. Elle est historienne et archiviste des affaires militaires à Bibliothèque et Archives Canada. Elle sera suivie de Jean Martin dont l'intervention a pour titre «1914-1918: les Québécois partent en guerre.» M. Martin est chercheur à la Défense nationale.

## SUR LE FRONT

Le samedi 1<sup>er</sup> novembre, trois ateliers sont prévus. Le premier est coiffé du titre: «Sur la ligne de feu». L'historien Yves Tremblay discutera du parcours respectif des volontaires et conscrits. L'historien militaire Michel L'Italien entretiendra l'auditoire de l'expérience du front des combattants canadiens-français.

L'exposé de l'historien et généalogiste Marcel Fournier aura trait aux Canadiens morts durant le premier conflit mondial. Il suggérera quelques pistes de recherche pour en découvrir plus sur ces personnes.

Un atelier portant sur le front domestique suivra. La professeure Richard y fera un exposé ainsi que Mourad Djebabla-Brun dont l'intervention portera sur le travail du contrôleur des vivres du Canada en 1917.

Le dernier atelier sera consacré aux intellectuels engagés. Le professeur Courtois du CMR qui travaille à la rédaction d'un ouvrage sur Lionel Groulx parlera de la position du prêtre-historien sur la division du Canada durant les années de guerre. Il sera de même pour Hélène Pelletier-Baillargeon sur le journaliste-soldat Olivar Asselin. Une autre conférence doit porter sur la position d'Henri Bourassa.

Le colloque se terminera par une table ronde sur ce que la Première Guerre mondiale a changé à la société québécoise. Les noms des participants sont à venir.

En conclusion de la rencontre, la Fédération des sociétés d'histoire Québec lancera un numéro



L'historienne Béatrice Richard prononcera une conférence sur les répercussions de la conscription sur les classes populaires.

de son magazine *Histoire Québec* qui constituera en quelque sorte les actes du colloque.

Les personnes intéressées à

s'inscrire au colloque peuvent le faire dès à présent en visitant le site Internet de la Fédération ([histoirequebec.qc.ca](http://histoirequebec.qc.ca)). ■

# LE CANADA FRANÇAIS

## MERCI À VOUS TOUS FIDÈLES LECTEURS!

Le Canada Français est fier de vous offrir la possibilité de vous amuser au festival le plus familial au Québec, de jour comme de soir durant 9 jours, **POUR SEULEMENT 39\$**. C'EST NOTRE FAÇON DE VOUS DIRE MERCI!

**DATE LIMITE DE LA PROMOTION : 31 JUILLET 2014**

### SUR PRÉSENTATION DU COUPON-RABAIS EN PAGE FRONTISPICE DE NOTRE JOURNAL, OBTENEZ

# 10\$

## DE RABAIS

(39\$ au lieu de 49\$ en prévente)

à l'achat de votre passeport adulte valide du 9 au 17 août 2014.

**ÉCONOMIE DE 20\$ SUR LE PASSEPORT À PRIX RÉGULIER DE 59\$**

PRÉSENTE

## MONTGOLFIÈRES

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

EN COLLABORATION AVEC LOTO QUÉBEC

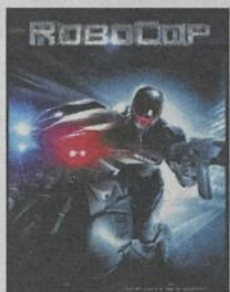
Promotion valable du 19 juin au 31 juillet 2014 incl. Applicable sur les passeports adulte seulement (13 ans et plus). 1 coupon valable par passeport. Seuls les coupons-rabais du journal version papier seront acceptés (reproduction interdite).

## Faire revivre *RoboCop*: une mauvaise idée

PASCAL CLOUTIER



### RoboCop



Voilà que près de 30 ans plus tard, on remet *RoboCop*, de Paul Verhoeven, au goût du jour. Si ce dernier avait décidé de ne pas nous livrer l'année durant laquelle l'action de son film d'anticipation

se déroulait, le réalisateur brésilien José Padilha situe l'action en 2028.

L'acteur principal se nomme Joel Kinnaman et le monsieur n'est pas plus talentueux que l'était Peter Weller. Vraiment pas. Comment la production a-t-elle réussi à ce que des acteurs de premier plan comme Gary Oldman, Michael Keaton, Jay Baruchel et Samuel L. Jackson s'investissent dans ce *remake*? Cela reste pour moi un grand mystère.

Évidemment que 30 ans de technologie mis à contribution ne peuvent que relever le résultat final, mais à la base, l'histoire doit se tenir. En 1987 comme en 2014, le scénario ne tient pas la route. Si tout ça se veut de l'anticipation, je parierais qu'en 2028, nous n'en serons pas encore rendus là. Et toutes ces manifestations contre la brutalité policière pourraient-elles justifier une telle escalade de

la violence?

Le *RoboCop* en question est bien plus brutal que les criminels qu'il pourchasse. Je veux bien croire que c'est ce qu'il faut pour régler le problème de la criminalité, mais que la technologie soit mise au service d'une telle démarche reste hautement hypothétique.

Un policier à l'article de la mort se voit donner une chance de survie alors que certains de ses organes vitaux sont transplantés dans un robot qui servira à protéger la population de Détroit. Les choses ne tournent pas toutes comme l'avait espéré l'inventeur de cet outil (Gary Oldman) et la programmation de *RoboCop* court-circuite toute forme de sentiment humain chez le policier vedette. Ce n'est pas une bonne idée. Je serais porté à vous dire que le film et son *remake* non plus.

### Jack Ryan: recruté dans l'ombre



Jack Ryan est le personnage central des plus grands succès de librairie de l'auteur Tom Clancy. Ces romans ont trouvé le chemin du grand écran dès 1990 avec *The Hunt For Red October*, où Jack

Ryan apparaissait sous les traits d'Alec Baldwin.

Par la suite, Jack Ryan a été interprété par Harrison Ford à deux reprises,

et finalement en 2002 par Ben Affleck. Clancy est décédé en 2013, mais son personnage est toujours vivant grâce au film de l'acteur-réalisateur Kenneth Branagh.

Intitulé *Jack Ryan: Shadow Recruit*, ce film s'inspire du personnage pour lui inventer un scénario qui se passe avant tous les longs métrages dont nous venons de vous entretenir. Jack Ryan y apparaît sous les traits de Chris Pine, l'excellent James T. Kirk de la nouvelle série *Star Trek* selon J.J. Abrams.

Jack Ryan, un Marine, est recruté par Thomas Harper (Kevin Costner) qui le convainc de se joindre à la CIA. Sa première mission est d'enquêter sur une organisation qui finance des actes terroristes. Devenir espion implique des changements qui demandent parfois de garder certains secrets qu'il ne faut pas livrer à sa fiancée!

Keira Knightley incarne Cathy Muller, la compagne de Jack Ryan. Comme dans les autres aventures de l'espion de la CIA, elle sera impliquée contre son gré dans les aventures de son futur mari.

Kenneth Branagh s'est réservé le rôle du méchant russe et tout ce beau monde est dirigé de main de maître. Les 105 minutes que dure le film servent à recharger le personnage qu'est Jack Ryan en lui inventant un début de vie qui diffère beaucoup de ce qu'on avait appris dans les romans puis dans les films. Tenant compte de la situation diplomatique actuelle, des guerres importantes qui ont suivi le 11 septembre et d'une réalité technologique qui a beaucoup changé le monde de l'espionnage depuis deux décennies, cette remise à jour était nécessaire sans quoi le personnage aurait été dépassé, contraint à vivre ses aventures dans les années 90.

Espérons que les puristes de Tom Clancy ne seront pas insultés par l'exercice et que le scénario sera à la hauteur de leurs attentes. ■



(Photo TC Média - Judith Charette)

### Jacques Boulérice attire son public

L'auteur Jacques Boulérice a attiré bien des amateurs de poésie à sa dernière séance de signature à la Librairie Moderne, au début du mois. L'écrivain y présentait *Je ne sais plus pourquoi je veille*, son dernier recueil paru aux éditions Le Léopard amoureux. L'ouvrage constitue une anthologie de 32 ans de carrière à titre d'auteur, entre 1970 et 2002. On peut y découvrir l'évolution de son style au fil des ans. D'abord plus recherchée, sa plume a gagné en maturité pour emprunter une voie plus dépouillée, simple et accessible au fil du temps. ■



(Photo gracieuse)

### Luce Fontaine présente son dernier Max Mallette

Luce Fontaine invite ses jeunes lecteurs à venir à sa rencontre le samedi 14 juin, dès 11 heures, à la Librairie Moderne. L'auteure de littérature jeunesse dédicacera des exemplaires de *Max Mallette, le secret de l'Inukshuk*. Luce Fontaine est publiée aux éditions Guérin. La librairie est située au 1001, boulevard du Séminaire Nord. ■



(Photo TC Média - Julien Saguez)

### La musique de films à l'honneur

Le Chœur du Richelieu a de nouveau investi la chapelle des Frères maristes pour présenter son dernier récital, le 7 juin. Les choristes ont chanté un répertoire de musique de films sous la direction de Myriam Chabot. Les chansons-thèmes de *La mélodie du bonheur* et de *Fantôme de l'opéra* en faisaient partie, de même que plusieurs pièces connues de Mozart à qui la première partie du spectacle était réservée. ■

## AU CLAVIER

## ■ L'histoire des blondes

Dans le cadre de la série Conférences et ateliers, la coopérative art[o] présentera, le 18 juin, une conférence sur l'histoire des blondes intitulée De la vierge Marie à Madonna. L'animation sera assurée par Yolande Amyot.

La blondeur a, depuis des siècles, fasciné les peuples. Avant la découverte d'ingrédients efficaces, les moyens utilisés pour obtenir la séduisante blondeur étaient aberrants.

Pour en apprendre plus sur le sujet, le public est convié dans les locaux de la coopérative, dès 19 heures. Le coût est de 5\$ par personne. Une inscription est requise d'ici le 16 juin. Réservation: 450 346-9036 ou info@cooparto.com.

## ■ Souper spectacle

Le Domaine des Petits Fruits présentera, du 13 juin au 14 novembre à raison d'un spectacle par mois, ses nouvelles soirées Découvertes du Terroir. Le premier rendez-vous mettra en vedette Thomas Hodgson.

Chaque événement sera unique en son genre puisqu'il mettra en valeur des thèmes distincts qui auront un impact à la fois sur le style musical de la soirée et les saveurs proposées. Le premier rendez-vous aura d'ailleurs pour thème le bison.

Parmi les autres artistes inscrits à la programmation, notons les anciens participants de l'émission *La Voix* Julie Lefebvre et Edi Hysi, le groupe Take the Ride et le Steve Paquet Trio ainsi que l'humoriste Dominick Léonard.

Les billets sont en vente au coût de 60\$. Réservation et information: 450 358-1853 ou info@domainepetitsfruits.net.

## ■ Activités estivales

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu propose cet été une programmation de loisirs des plus variées afin de profiter au maximum de la période estivale. L'accent est mis sur des activités de type récréatif, sportif et de mise en forme.

La programmation a été conçue afin de répondre aux désirs des citoyens de tous les âges et de tous les niveaux. Afin

de connaître le détail des horaires et des tarifs, il est conseillé de consulter le Guide Loisirs ou de visiter la plateforme d'inscription disponible au ville.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca/loisirs.

## ■ Exposition

La coopérative art[o] présente jusqu'à la fin juillet au pavillon Dextraze, et en collaboration avec la Corporation du Fort-Saint-Jean, l'exposition *Villes syncrétiques* de la peintre Geneviève Phénix.

Geneviève Phénix a grandi à Saint-Jean-sur-Richelieu dans un environnement familial où crayons de couleur, spatules, pinceaux et peinture étaient omniprésents. Peintre autodidacte, elle a pris la décision de diversifier ses techniques en suivant un cours de collage et d'imagerie.

Pendant dix ans, elle a occupé différents postes au sein d'agences publicitaires de la métropole québécoise. Une expérience qui lui a permis d'acquérir de nombreuses compétences en communication qui lui sont aujourd'hui utiles en tant qu'artiste.

Elle a finalement pris la décision de se consacrer à ses premières amours en 2009. Depuis, elle a été sélectionnée pour participer à l'événement international RAW Natural Born Artists et a participé à plusieurs expositions collectives.

L'exposition n'est accessible au public qu'à l'occasion d'événements spéciaux.

## ■ Café-Théâtre de Chambly

Le Café-Théâtre de Chambly présente jusqu'au 21 juin la pièce *Lentement la beauté* de Michel Nadeau. La mise en scène est signée Jean-Alexandre Côté.

M. L'homme, un haut fonctionnaire, mène une vie sans pétilllements, bien enraciné dans sa routine de bureau. Un jour, il gagne une paire de billets pour aller voir *Les trois sœurs* de Tchekhov. Cette pièce lui fait réaliser qu'il est anesthésié par le quotidien. Il décide alors de regarder la vie différemment, d'écouter les gens autour, d'être sensible aux

détails. Ainsi, il s'initie lentement à la beauté de la vie.

La relève est bien présente dans cette production alors que la nouvelle troupe de comédiens est composée de Stéphane Messier, Chantal Pinard, Daniel Lajoie, Amélie Favreau, Jocelyn Cormier, Mireille Boucher, Gilles Gagné, Sarah Beaugard, Denis Larocque, Geneviève Guérin et Diane Gaudet.

Le Café-théâtre de Chambly est situé au 2447, avenue Bourgogne. La pièce est présentée tous les vendredis et samedis, à 20 heures. Réservation: 450 447-2953 ou reservation@cafe-theatredechambly.com.

## ■ Manon Morency expose

La peintre Manon Morency participera à la 8<sup>e</sup> édition du Symposium *Lumières sur l'art* qui se déroulera du 13 au 15 juin, au Quartier DIX30.

Une quarantaine d'artistes provenant de diverses régions du Québec seront présents. Ils exposeront sous des chapiteaux et travailleront en direct sous les yeux des visiteurs. Ils seront installés sur l'avenue des Lumières ainsi qu'au Square.

L'événement se tiendra vendredi et samedi, de midi à 21 heures, ainsi que dimanche, de midi à 17 heures. ■

Lunetterie **Sears**<sup>MC</sup>

## MONTURES GRATUITES!\*

Parmi une vaste sélection de montures Mode et sur tout achat de verres de prescription avec traitement antireflet facile à nettoyer.

OU

## 3 POUR 1\*\* À UN SEUL BAS PRIX

en tout temps parmi toutes les montures de la collection Mode.

Utilisez une carte de crédit Services financiers Sears<sup>MC</sup> et accumulez **2X les points du Club Sears<sup>MC</sup>**. Renseignez-vous.\*\*\*



Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur. Examen de la vue sur place.

Dr René Marchand, optométriste • 27 magasins au Québec

CARREFOUR RICHELIEU  
450.359.9709

[lunetteriesears.ca](http://lunetteriesears.ca)



## Concert de piano samedi

C'est samedi, à la salle Saint-Maurice du Collège militaire royal de Saint-Jean, que sera présenté le concert de piano mettant en vedette André Delage et Nathalie Audette. Au menu de ce spectacle qui prendra la forme d'un 5 à 7: des interprétations de musique de films et de séries télévisées. On pourra se procurer des billets à la porte au coût de 15\$. En raison des travaux qui ont lieu sur la rue Jacques-Cartier, il est recommandé d'emprunter la rue Vanier pour entrer sur le campus. ■

La lunette illustrée est le modèle M 284-266. Lunettes à titre de référence seulement. \* Valable à l'achat de verres de prescription avec traitement antireflet facile à nettoyer. Une offre par achat par client. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voir détails en magasin. Valable dans la province de Québec seulement. Valable jusqu'au 30 juin 2014. \*\* 3 pour 1: Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection Mode et ne payez que la plus chère des deux. En plus, recevez une paire de lunettes de soleil parmi notre collection Spéciale ou une provision de un à six mois de verres de contact (souples, sphériques, sphériques couleur jetables, toriques jetables) ou un clip solaire. La quantité de verres de contact dépend du type de lentille choisie. Les frais d'ajustement professionnels sont en sus. \*\*\* Le calcul de 2X les points est basé sur l'accumulation standard de 1 point de base par 1\$ dépensé chez Sears. Les points sont attribués sur les achats nets, excluant les taxes applicables, les cartes-cadeaux Sears, les programmes de financement facultatifs pour la carte Sears et les services (par exemple, la livraison). Les points sont aussi attribués sur les programmes de financement facultatifs pour la carte MasterCard Services financiers Sears et sur certains produits d'assurance (voir servicesfinancierssears.ca). Veuillez consulter vos Modalités du Programme de récompenses du Club Sears pour plus de détails. Les cartes de crédit Services financiers Sears sont également connues sous les noms de carte Sears, carte MasterCard<sup>MC</sup> Sears<sup>MC</sup> et carte MasterCard<sup>MC</sup> Voyage<sup>MC</sup> Sears et sont émises par JPMorgan Chase Bank, N.A. Les marques de commerce «Sears», «Voyage Sears» et «Club Sears» sont des marques utilisées sous licence par Chase. <sup>MC</sup> MasterCard et le logo MasterCard sont des marques déposées et PayPass est une marque de commerce de MasterCard International Incorporated.

WEEK-END

LECTURE

VITRINE

MALABOURG

## Le monde selon Perrine Leblanc

JEAN-FRANÇOIS  
CRÉPEAU



J'ai l'habitude de mettre sous la pile les livres dont on parle beaucoup. Souvent, je les y oublie. Parfois, un événement les remet sous mes yeux. C'est ce qui est arrivé à *L'homme blanc* de Perrine Leblanc, paru en 2010 aux éditions du Quartanier. Après avoir reçu trois prix littéraires au Québec, les éditions Gallimard s'intéressent à ce premier roman et le publient dans la mythique collection «Blanche», sous le titre de *Kolia*, nom du héros de ce récit (voir «Vitrine»).

J'ai ainsi profité de la parution de *Malabourg* (Gallimard, 2014), pour lire les deux romans en rafale.

Un deuxième roman est une corde raide sur laquelle traverse prudemment l'écrivain dont le précédent livre connut un grand succès ou même un échec. J'ignore comment Perrine Leblanc a réagi aux éloges, mais je constate que cela n'a en rien altéré sa façon de raconter une histoire, de la description des lieux au climat social, du personnage secondaire aux répliques de ceux sur qui repose l'action.

Avant d'ouvrir *Malabourg*, on comprend que ce titre en forme de néologisme suggère un patelin où surviennent des malheurs en série. C'est effectivement à cet endroit que se déroule l'action

initiale, là où meurent trois jeunes femmes dans un contexte trouble. *Malabourg* n'est pas pour autant un polar, la résolution de ces morts suspectes étant liée à l'existence même de la population de l'endroit. La réflexion que suggère Perrine Leblanc sur le pouvoir, si peu important qu'il soit, ici celle du maire du bourg, illustre la fragilité de cette autorité.

Une autre action naît de la première et se concentre autour de Mina et d'Alexis, jeunes gens du même âge que les trois victimes de meurtre. La fille et le garçon se connaissent et ils ont ensemble une relation amoureuse de l'ordre de l'hygiène plus que de l'émotion. Les deux quitteront leur bled, lui pour aller étudier en France les odeurs et la parfumerie, elle pour étudier à Montréal et, surtout, pour s'éloigner du secret qu'elle était seule à connaître et dont la révélation a mis fin aux tribulations du village.

Plus loin, la romancière ramène Mina et Alexis, elle dans une boutique de fleurs et lui devenu un nez, ces gens pour qui les odeurs n'ont plus vraiment de secret. Leurs retrouvailles surviennent au moment où Mina vit un amour tiède et qu'Alexis a mis sa vie sentimentale en berne. J'aime croire que cette rencontre fut un de ces hasards bien réels que la vie peut nous réserver, surtout à un moment où on ne s'y attend pas. Le talent

de l'auteure est ici de garder ce rebondissement de l'action du roman dans la réalité de l'univers qu'elle a créé, où elle a installé ses personnages. C'est d'ailleurs là une des forces de son premier roman. Ici, c'est la passion commune de Mina et d'Alexis pour les parfums et la nature qui les rapproche, puis les réunit définitivement. C'est aussi ce qui motivera Alexis à rechercher le parfum idéal pour son amoureuse, la quête d'un Graal affectif.

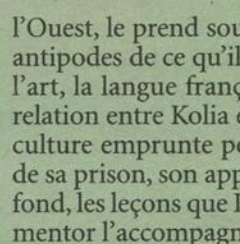
L'écriture vive, presque journalistique, de Perrine Leblanc, ses choix langagiers et les outils stylistiques qu'elle s'approprie avec une étonnante assurance n'en finissent pas de nous surprendre. Son arsenal littéraire est bien assumé et n'entrave jamais la limpidité du récit. Pas même la quasi-rupture narrative entre ce qui se déroule au village et puis dans la métropole. Les deux fragments du récit semblent indépendants l'un de l'autre. Il en est ainsi avant que l'on comprenne que la mort des jeunes filles, le suicide du maire, la désolation intérieure ressentie par Mina, le départ d'Alexis vers la France pour y étudier la parfumerie, que tout cela est indispensable à l'évolution de la narration, les diverses dimensions du drame étant le terreau propice à une suite de plus en plus sereine.

Surtout, ne faites pas comme moi et lisez dès maintenant les romans de Perrine Leblanc. ■



### L'HOMME BLANC

(Boréal compact, 2013) par Perrine Leblanc



### JARDINS PRIVÉS DU QUÉBEC

(Broquet, 2014) par Perry Mastrovito



On ne peut pas toujours visiter les grands jardins – Jardin botanique de la Montréal, Jardin de Grand-Métis, Butchart Gardens à Vancouver, etc. Désormais, le livre du photographe montréalais Perry Mastrovito enseignera les jours de grisaille ou ceux plus enneigés de la froide saison. Des photos, accompagnées de notes sur les plantes illustrées ou sur les propriétaires de ces espaces fleuris, sont fixées à jamais sur un papier portant à lui seul la palette des couleurs de la nature. Si cet album peut nous distraire du temps qu'il fait, il peut aussi nous guider à travers des espaces habillés de verdure et décorés de plantes aux mille coloris que l'on cultive sur nos terres, en saison ou à l'année. À parcourir lentement cet album, on se connecte directement à la nature laquelle, squattant notre intelligence, peut faire fleurir dans notre esprit des projets jusque-là inconnus. ■

WEEK-END

MUSIQUE

## Réentendre Led Zeppelin avec un son de qualité

GILLES LÉVESQUE  
gilles.levesque@tc.tc



### LED ZEPPELIN



CHANSONS: 17

GENRE: rock

À TÉLÉCHARGER: Dazed and Confused (à Paris)

En conférence de presse, la semaine dernière, Jimmy Page expliquait qu'il avait mis deux ans à dépoussiérer les vieux albums de Led Zeppelin et à dénicher des pièces inédites pour

redonner vie à tous ces classiques du rock qui ont fait fi du temps et des modes.

Ce qui aurait pu être une arnaque de mauvais goût (rappelez-vous que tous les disques de Led Zeppelin ont déjà été remixés) s'avère finalement une agréable surprise. La qualité du son dépasse de loin nos attentes.

Tous les bruits de fond sont disparus pour ainsi donner un son plus clair à la voix de Robert Plant, aux guitares de Jimmy Page, à la basse de John Paul Jones et à la batterie percutante de John Bonham.

Nous avons écouté le premier album à très haut volume sur deux chaînes audio de qualité, et bien franchement, nous avons eu un petit sourire accroché aux lèvres de la première à la dernière note de ce disque lancé en 1969. C'est fou ce que la technologie peut faire.

À cet égard, nous vous invitons une fois de plus à vous procurer le premier album d'Emerson, Lake & Palmer que vient de remixer Steven Wilson. Vous n'en croirez pas vos oreilles. Tout simplement impressionnant.

Si jamais l'envie vous prenait

d'acheter les «nouveaux» albums de Led Zeppelin, il vous faut acheter les versions «Deluxe». Il vous en coûtera 2\$ de plus pour entendre un deuxième CD qui risque de vous étonner. Pour le premier album, on a ainsi droit à l'intégralité d'un concert donné à l'Olympia de Paris, le 10 octobre 1969. Robert Plant chantait alors comme un dieu.

Quelques années plus tard, sa voix n'était déjà plus la même, comme nous avons d'ailleurs eu l'occasion de le constater à quelques reprises au Forum de Montréal. Plusieurs se souviennent encore qu'il avait chanté faux pour la pièce d'ouverture qui était *Immigrant Song*.

Cela dit, les trois premiers albums sont présentement disponibles en magasin, notamment en vinyle. Les autres seront mis en marché graduellement au cours de l'année. Vous voilà informés.

### THE CAUTIONARY TALES OF MARK OLIVER EVERETT EELS



CHANSONS: 26

GENRE: rock alternatif

À TÉLÉCHARGER: Parallels

Eels, de son vrai nom Mark Oliver Everett, était de passage au Théâtre Corona le 28 mai dernier. Il a alors saisi l'occasion pour interpréter plusieurs pièces de son dernier album qui en compte 26. Lancé il y a quelques semaines à peine, ce onzième disque en carrière confirme que cet homme écorché par la vie a bien du mal à se remettre des problèmes qui l'affligent.

Ceux qui s'intéressent à sa carrière depuis ses débuts, en 1996, avec la sortie de ce merveilleux album qu'est *Beautiful Freak*, savent que Mark Oliver Everett est particulièrement doué pour la mélodie. Il faut entendre l'album *Daisies of the Galaxy* pour comprendre.

Malheureusement, il s'est par la suite égaré en livrant des albums sombres qui nous ont quelque peu fait décrocher. *The Cautionary Tales of Mark Oliver Everett* permet

toutefois un rapprochement.

Sans aller vraiment mieux, Mark Oliver Everett donne l'impression de retrouver goût à la vie. Ça nous vaut 26 chansons intimistes et autobiographiques qui sont parfois lourdes, mais aussi lumineuses. Ce gars-là dégage une émotion peu commune. Son sens mélodique prend encore le dessus.

À notre avis, 26 chansons, c'est trop. D'autant plus qu'il s'accompagne souvent seul au piano et à la guitare. Un seul CD regroupant ses meilleures pièces aurait sans doute suffi à nous faire comprendre qu'on peut espérer d'autres albums comme ceux qui ont marqué ses débuts. ■





PRÉSENTE

# MONTGOLFIÈRES

## SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

EN COLLABORATION AVEC LOTO QUÉBEC

**9 AU 17 AOÛT**

*Mon Festival!*



**LE PLUS GRAND RASSEMBLEMENT DE MONTGOLFIÈRES AU CANADA, DANS LE CIEL DE VOTRE VILLE!**

**1.5 MILLION DE PIEDS CARRÉS D'ACTIVITÉS POUR TOUTE LA FAMILLE, DONT LE PLUS GRAND PARC DE STRUCTURES ET DE JEUX GONFLÉS AU MONDE!**



**VENEZ ENCOURAGER L'ILLUMINATION DES BALLONS!**  
#MONTGOLFIERES

**LE MEILLEUR DES SPECTACLES POUR ENFANTS!**

SHILVI, ARI CUI CUI, LILOU LEMONDE, ATCHOUM, KRYSTINE ET PLUSIEURS AUTRES!



EN VEDETTE SUR LA SCÈNE LOTO-QUÉBEC

**HEDLEY • KID CUDI  
MARIE-MAI • HALF MOON RUN  
MARC DUPRÉ • LOUIS-JEAN CORMIER • KAIN  
ALEX NEVSKY • LES VIKINGS • ADIB ALKHALIDEY  
JEAN-THOMAS JOBIN • PIERRE HÉBERT • FRANÇOIS MASSICOTTE  
KRISTINA MARIA • IAN LEE • GROENLAND • TAKTIKA • THE SEASONS  
DAVID MARIN • RÉMI CHASSÉ • DRAMATIK • BODH'AKTAN • THE FRANKLIN ELECTRIC**

ET PLUSIEURS AUTRES...

3 SCÈNES • 9 JOURS • 125 MONTGOLFIÈRES • PLUS DE 150 ARTISTES ET PLUSIEURS HEURES DE PLAISIR

HORAIRE • PROGRAMMATION COMPLÈTE • VENTE DE BILLETS ET D'ENVOLÉES  
**MONTGOLFIERES.COM**

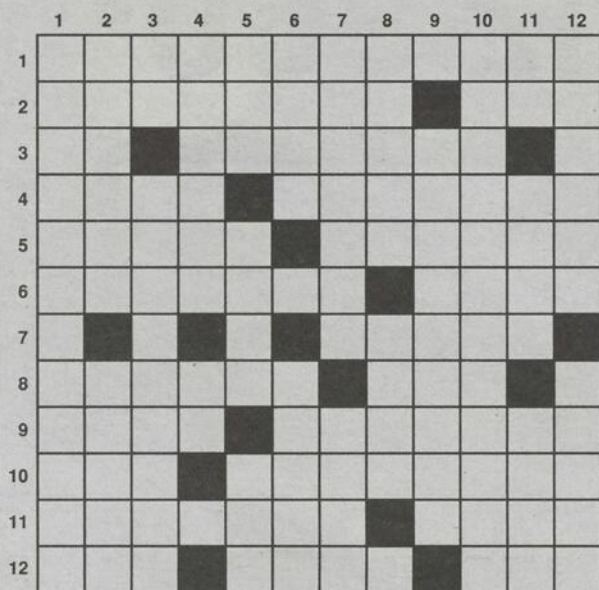
**PASSEPORTS 9 JOURS**

ADULTE 13 ANS ET + **49\$** ENFANT 3 À 12 ANS **15\$**

À L'ENTRÉE: ADULTE 59\$, ENFANT 20\$



MOTS-CROISÉS



Problème No 288

VERTICALEMENT

- 1- Appareil de phototélécopie à cylindre.
- 2- Mettre à des niveaux différents. - Acte par lequel le directeur d'une prison enregistre l'arrivée d'un prisonnier.
- 3- Dépression marécageuse du Soudan. - Joindraient.
- 4- Guêpe solitaire. - Gisèle Savoie.
- 5- Écrivain britannique, né en 1907. - Sur la Croix. - Époque.
- 6- De même. - Région autonome de l'ouest de la Chine.
- 7- Garnies de cils. - Garnit un voilier.
- 8- Nom donné à la Nouvelle-Guinée par l'Indonésie. - Décora.
- 9- Petits mouvements périodiques.
- 10- Qui ne peut être empêché (pl.).
- 11- Souris. - Va ça et là. - Dressé, vertical.
- 12- Plat servi avant la viande et après le potage. - Administrés.

HORIZONTALEMENT

- 1- Qui profite d'un avantage.
- 2- Causer une sorte de griserie. - Femme de lettres américaine (1903-1977).
- 3- Personnel. - Graisse phosphorée constitutive de la gaine des fibres du système nerveux central.
- 4- Aven. - Pousser le cri propre à son espèce, en parlant du chat.
- 5- Non. - Assemblage par entailles de deux pièces de bois.
- 6- Dirige. - Irritant au goût.
- 7- Dénuée d'esprit.
- 8- Entre en réaction. - Aber.
- 9- Berger sicilien aimé de Galatée. - Abject.
- 10- Prairie permanente. - Secouer.
- 11- Célébrée. - Ce qui donne la vigueur.
- 12- Posséda. - Profession. - Possessif.

Solution du dernier problème



SUDOKU

Problème No 314



RÉPONSE DU NO 313

8	9	3	1	4	7	5	2	6
4	7	6	5	2	8	1	9	3
2	1	5	3	9	6	7	4	8
7	3	9	6	1	4	8	5	2
1	6	2	9	8	5	3	7	4
5	8	4	2	7	3	6	1	9
6	2	7	4	3	1	9	8	5
9	5	1	8	6	2	4	3	7
3	4	8	7	5	9	2	6	1

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

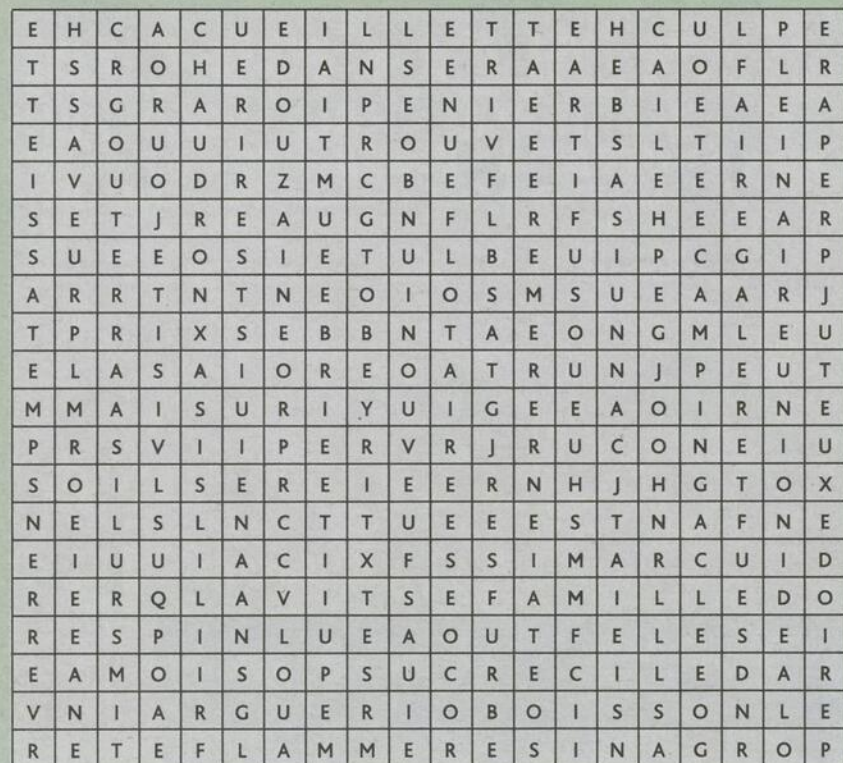
8 LETTRES CACHÉES

MOT-MYSTÈRE

ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encercler ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- |   |   |   |   |  |   |                              |   |                    |          |   |                       |  |   |  |   |   |
|---|---|---|---|--|---|------------------------------|---|--------------------|----------|---|-----------------------|--|---|--|---|---|
| <b>A</b><br>ACHAT<br>ACTIVITÉS<br>AMIS<br>AMUSÉ<br>AOÛT<br>ASSIETTE<br>AUTOUR | <b>C</b><br>CACHÉ<br>CAMPING<br>CHAUD<br>CHAUDRON | <b>D</b><br>DANSERA<br>DEHORS<br>DÉLICE<br>DOUZAINE | <b>E</b><br>ENFANTS<br>ÉPI<br>ÉPLUCHETTE<br>ÉTÉ | <b>F</b><br>FAIRE<br>FAMILLE<br>FESTIVAL<br>FESTOYER<br>FÊTER<br>FEU<br>FLAMME | <b>G</b><br>GAGNER<br>GENS<br>GOÛT<br>GOÛTER<br>GRAIN<br>GROUPE | <b>I</b><br>IDÉAL<br>INVITER | <b>J</b><br>JAUNES<br>JEUNE<br>JEUX<br>JOIE<br>JOUR<br>JUTEUX | <b>L</b><br>LOISIR | <b>M</b> | <b>M</b><br>MAINS<br>MAÏS<br>MANGE<br>MOIS<br>MUSIQUE | <b>O</b><br>ORGANISER | <b>P</b><br>PARTIE<br>PELURE<br>PÉRIODE<br>PLACE<br>PLAISIR<br>PLEIN AIR<br>POCHE<br>PRÉPARE<br>PRIX | <b>R</b><br>RÉGALER<br>REINE<br>RÉUNION | <b>S</b><br>SAISON<br>SALÉ<br>SAVEUR<br>SEL<br>SOIRÉE<br>SUCRE | <b>T</b><br>TABLE<br>TARIF<br>TEMPS<br>TROUVE | <b>V</b><br>VAS<br>VENTE<br>VERRE<br>VISITE |
|---|---|---|---|--|---|------------------------------|---|--------------------|----------|---|-----------------------|--|---|--|---|---|



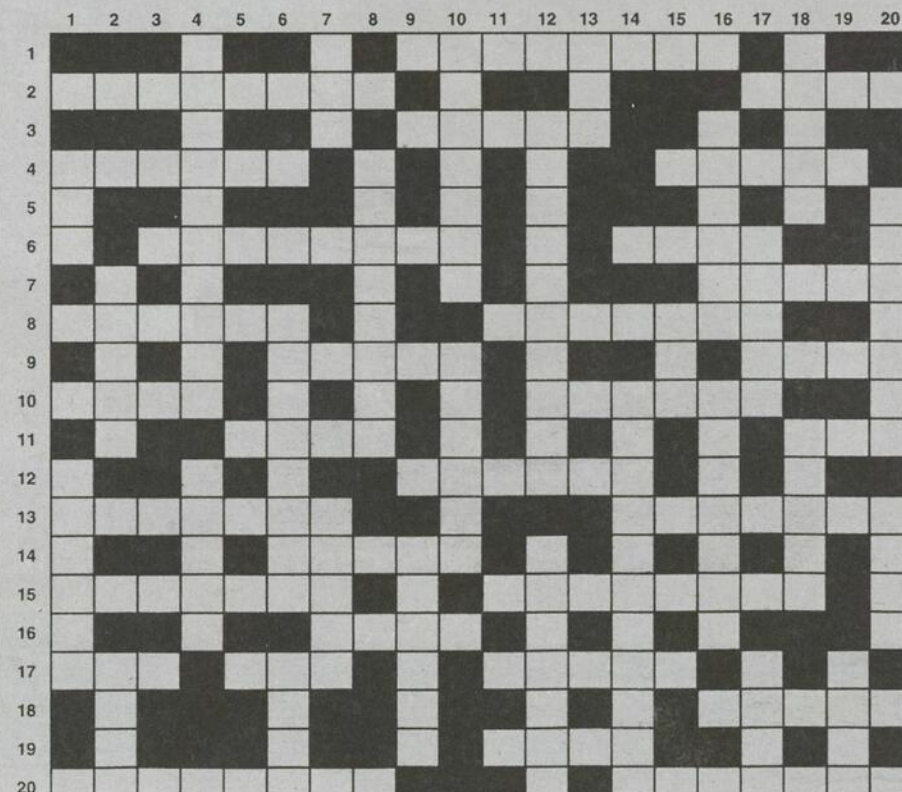
8 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

LA VENTE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- |      |      |       |        |          |             |
|------|------|-------|--------|----------|-------------|
| 3    | fier | 5     | utile  | 7        | éclairer    |
| car  | gain | avéré | vendu  | acheter  | marchand    |
| cas  | gens | clair |        | courant  | miroiter    |
| ire  | lent | étalé | 6      | étalage  | précieux    |
| jeu  | long | force | admire | exposée  | profiter    |
| ose  | perd | moque | choisi | presser  | spéciaux    |
| rue  | seul | notée | client | produit  | tapageur    |
| uni  | sort | plaît | compte | profits  | 10          |
|      | taux | selon | espère | réduire  | colporteur  |
| 4    | taxe | somme | lancer | séduira  | commerçant  |
| émis | user | terme | mentir | 8        | 11          |
|      |      | thème | verser | argument | marchandise |



**CENTRE DE SERVICE ET DE REPARATION**  
**MAINTENANT OUVERT**  
**LES LUNDIS ET MERCREDIS SOIRS**

**BIENVENUE AUX ENTREPRENEURS!**



VÉHICULES D'OCCASION  
**CERTIFIÉS**

**OUVERT LE SAMEDI**

1080, rue Douglas, Saint-Jean-sur-Richelieu  
 450 359-5900 [racineauto.ca](http://racineauto.ca)

**Spark LS 2014**  
**12 860\$**



CHEVROLET

**PRIX DES  
 EMPLOYÉS**

**PAYEZ LE MÊME PRIX QUE NOUS  
 POUR LES MODÈLES 2014**

À l'exception de la Corvette!

**SONIC LS BERLINE**

LOUEZ À  
**64\$<sup>2</sup> 0,9% 48**  
 /2 SEM. À PENDANT MOIS

VERSEMENT INITIAL DE 875 \$

**PRIX À L'ACHAT DE 13 740\$**

- « MEILLEUR ACHAT » DE CONSUMERS DIGEST
- MOTEUR TURBO DE 1,4 L EN OPTION
- BLUETOOTH<sup>MD</sup> DE SÉRIE
- BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES DE SÉRIE
- FREINS ABS, SYSTÈME STABILITRAK<sup>MD</sup> ET ANTIPATINAGE
- 6 SACS GONFLABLES
- VERROUILLAGE DES PORTIÈRES À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE
- COMMANDES DU SYSTÈME SONORE ET DU TÉLÉPHONE AU VOLANT



MODÈLE 5 PORTES LTZ ILLUSTRÉ. COMPREND LE TRANSPORT.

**CRUZE LT**  
 AVEC BOÎTE AUTOMATIQUE ET CLIMATISATION

LOUEZ À  
**99\$<sup>2</sup> 0,9% 48**  
 /2 SEM. À PENDANT MOIS

VERSEMENT INITIAL DE 600 \$

**PRIX À L'ACHAT DE 19 679\$**

- CONNEXION BLUETOOTH<sup>MD</sup>
- MOTEUR TURBO ECOTEC<sup>MD</sup>
- RENDEMENT ÉCONERGÉTIQUE DE 5,2 L/100 KM (ROUTE)<sup>3</sup>
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- NAVIGATION ONSTAR<sup>MD</sup>
- GLACES ET VERROUILLAGE DES PORTIÈRES À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE
- TÉLÉDÉVERROUILLAGE
- 10 SACS GONFLABLES – LA PLUS SÉCURITAIRE DE SA CATÉGORIE<sup>4</sup>



MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ. COMPREND TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION.



**PROTECTION  
 CHEVROLET**

**AVEC TOUS LES MODÈLES 2014<sup>5</sup>**

- Y COMPRIS :
- VIDANGES D'HUILE GRATUITES
  - GARANTIE LIMITÉE DU MANUFACTURIER
  - GARANTIE LIMITÉE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
  - ASSISTANCE ROUTIÈRE
  - SERVICE ONSTAR DE SÉRIE

2 ANS/40 000 KM  
 3 ANS/60 000 KM  
 5 ANS/160 000 KM  
 5 ANS/160 000 KM  
 6 MOIS

POUR GARANTIR NOTRE QUALITÉ, NOUS LA COUVRONS AVEC UNE GARANTIE LIMITÉE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE **160 000 KM/5 ANS\*** SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.  
\*Demandez au concessionnaire les détails de la garantie limitée.

CONTACTERCHEVROLET.CA

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2014 neufs suivants : Sonic (1JUB69/1SA) et Cruze (1JUB69/1SA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 950 \$ pour Sonic et 1 600 \$ pour Cruze) et taxe de climatisation (300 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM et taxes en sus. 1. Cette offre s'adresse aux particuliers du Canada, du 3 juin au 30 juin 2014. L'offre est valide dans les établissements concessionnaires participants du Canada et s'applique aux modèles neufs Chevrolet 2014 ainsi qu'aux Chevrolet Silverado, Tahoe et Suburban 2015, mais exclut la Chevrolet Corvette. Le prix des employés ne comprend pas les frais d'immatriculation, d'assurance et d'administration du concessionnaire, ainsi que les frais liés à l'inscription au RDPRM, les droits et les taxes. 2. Location selon un prix à l'achat de 13 740 \$ pour Sonic et de 19 679 \$ pour Cruze (incluant un rabais à la location de 1 200 \$ pour Sonic et de 1 500 \$ pour Cruze). Paiements aux deux semaines pendant 48 mois à un taux de 0,9 % avec un versement initial de 875 \$ pour Sonic et de 600 \$ pour Cruze. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 3. Celles de consommation de la Cruze LT 2014 équipée de série d'un moteur ECOTEC de 1,4 L et d'une boîte automatique à vitesses d'après les essais effectués par un consommateur aux méthodes approuvées par Transport Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 4. Selon les options 2015 de WardAuto.com pour la catégorie des compactes (à l'exception des modèles hybrides et diesel) et les renseignements les plus récents sur le concurrente disponible au moment de la publication de la première énumération. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtres AdBlue au total. Le plein de filtres, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage des roues sont incluses dans le prix de location. Les services de location de véhicules sont réservés aux concessionnaires de la région de Québec (incluant la région de Gaspésie) et ne peuvent être combinés avec une autre offre de location de véhicules. La Carte GM de prêt pour étudiants et de GM Mobility. La GMCC se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gm.ca.

WEEK-END

LA SANTÉ DANS VOTRE ASSIETTE



## Où en sommes-nous avec la chasse aux gras trans?

SYLVIE LAROCHE  
NUTR.D.T.P.



**C**ous savons que les gras trans ne sont pas bons pour la santé. Voyons ce qu'il reste à faire pour réduire leur présence dans notre alimentation.

En 2007, Santé Canada demandait à l'industrie alimentaire de réduire les gras trans dans les aliments afin de diminuer les risques de maladies du cœur. En effet, une alimentation riche en gras trans tend à hausser le taux de LDL (mauvais cholestérol) et à baisser les HDL (bon cholestérol).

De plus, ces gras contribueraient au développement du diabète et à la maladie d'Alzheimer et ils pourraient freiner la prise de poids chez le fœtus.

### INDUSTRIELS ET NATURELS

La grande majorité des gras trans que l'on mange provient du procédé d'hydrogénation qui transforme les huiles liquides en graisses solides. Ce processus rend les gras moins sensibles à l'oxydation causée par la lumière et l'oxygène. On augmente ainsi la durée de conservation des produits. Toutefois, ces gras ont un impact négatif sur la santé.

On retrouve aussi naturellement des gras trans dans le lait et la viande des ruminants. Ils sont produits en petites quantités par fermentation bactérienne dans le rumen, le premier compartiment de leur estomac.

Les gras trans des produits laitiers et de la viande ne dépassent

pas 6% des lipides, ce qui est peu, mais surtout, ces gras naturels n'ont pas les mêmes effets dommageables sur la santé que les gras industriels.

### LIRE LES ÉTIQUETTES

Les aliments les plus problématiques pour leur teneur élevée en gras trans sont, entre autres, les biscuits, les craquelins, les pépites et lanières de poulet, les muffins, les pizzas, le pain à l'ail, les frites, les beignes, les margarines dures, etc.

Depuis que les fabricants ont l'obligation de préciser la teneur en gras trans dans leurs produits, les recettes de fabrication ont changé en réduisant leur contenu. La limite demandée en gras trans est de 2% de la teneur totale en lipides pour les huiles et margarines molles et de 5% de la teneur totale en lipides pour les aliments et produits vendus aux restaurants.

Une grande majorité de fabricants respecte maintenant cette limite de 5%. Les biscuits et les croissants sont les aliments à l'épicerie qui excèdent encore parfois cette limite. En restauration, de nombreuses chaînes ont grandement réduit les gras trans de leurs frites, croquettes de poulet et poulet frit. Toutefois, c'est au restaurant qu'il reste le plus de travail à faire pour réduire la présence de gras trans.

### DES TRUCS

Voici huit trucs pour réduire la consommation des gras trans:

1. Vérifiez le tableau des valeurs nutritives et choisissez des aliments qui ne contiennent pas de gras trans;
2. Consultez la liste des

ingrédients pour trouver des indices. Évitez les produits contenant de l'huile hydrogénée, de l'huile partiellement hydrogénée et du shortening;

3. Dans les recettes de biscuits, gâteaux et tartes, remplacer le shortening par de la margarine non hydrogénée;
  4. Il existe du «nouveau shortening» réduit en gras trans. Ces gras sont obtenus en mélangeant des huiles de différentes consistances. Recherchez ceux dont le premier ingrédient est de l'huile ordinaire non hydrogénée. Utilisez ces nouveaux gras en petite quantité puisqu'ils contiennent tout de même un peu de gras trans;
  5. Cuire les aliments au four sur une plaque à biscuit plutôt qu'à la friteuse;
  6. Ne pas surchauffer l'huile de la friteuse au-delà de 190 °C. Ajouter un peu d'huile fraîche à chaque utilisation. Après la cuisson, filtrer l'huile à l'aide d'un coton fromage. Changez l'huile de la friteuse après 5 à 7 utilisations. Il est aussi préférable de garder l'huile au réfrigérateur;
  7. Consommez une margarine molle non hydrogénée et des huiles végétales au lieu du beurre, du saindoux, du shortening, de la margarine dure, etc.;
  8. Le plus souvent possible, cuisinez vos repas vous-même. C'est encore le meilleur moyen de réduire les gras trans dans votre alimentation.
- Pour des informations, contactez-moi au 450 358-2002. Source: extenso.org. ■

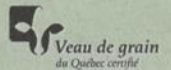


## Cannellonis de veau de grain au fromage de chèvre frais

Préparation: 30 min - Cuisson: 20 à 30 min - Portion: 6

### INGRÉDIENTS

- 12 cannellonis
- 750 ml (3 tasses) de sauce tomate de votre choix
- 500 g (1 livre) de veau de grain haché
- 1 œuf
- 15 ml (1 c. à soupe) de persil frais
- 150 (5 oz) de fromage de chèvre frais aux herbes
- 5 ml (1 c. à thé) d'origan frais
- 5 ml (1 c. à thé) de poivre vert
- Sel au goût



### PRÉPARATION

Cuire les cannellonis suivant la méthode écrites sur le paquet, refroidir et réserver. Ou encore, utiliser des cannellonis ne nécessitant pas de précuisson. Mélanger la viande à tous les ingrédients, sauf la sauce tomate. À l'aide d'une poche à pâtisserie munie d'une douille ronde de la grosseur des cannellonis, farcir ces derniers avec la préparation de viande et fromage. Disposer les cannellonis farcis dans un plat à gratin légèrement beurré. Recouvrir de la sauce tomate de votre choix et cuire au four à 350 degrés Fahrenheit environ 20 minutes. Si vous utilisez des cannellonis sans précuisson, couvrir hermétiquement de papier d'aluminium et cuire 30 minutes. Découvrir ensuite et remettre au four 15 minutes. Laisser reposer 5 minutes avant de servir.

Pour des recettes savoureuses: [www.veaudegrain.com](http://www.veaudegrain.com)



## Foie de veau de grain phénicien

Préparation: 15 min - Cuisson: 10 min - Portions: 4

### INGRÉDIENTS

- 300 g (2/3 lb) de foie de veau de grain
- 2,5 ml (1/2 c. à thé) de sel
- 2,5 ml (1/2 c. à thé) de coriandre moulue
- 2,5 ml (1/2 c. à thé) de cumin moulu
- 5 ml (1 c. à thé) de menthe sèche moulue
- 1 oignon coupé en tranches
- 60 ml (1/4 tasse) d'huile d'olive
- Le jus de 1 citron



### PRÉPARATION

Couper le foie en petites languettes. Dans un bol, déposer le foie et tous les ingrédients, sauf le jus de citron. Faire mariner pendant 30 minutes. Chauffer une poêle à feu moyen. Retirer le foie de la marinade et faire revenir de chaque côté pendant 2 minutes. Servir sur des feuilles de laitue et arroser de jus de citron.

Pour des recettes savoureuses: [www.veaudegrain.com](http://www.veaudegrain.com)

**FRUITERIE**  
HALLES ST-JEAN  
L'Avenue du Potager  
145, boul. Saint-Joseph  
HALLES ST-JEAN

Du jeudi 12 juin au mercredi 18 juin

**WOW**

Cerises  
Pr. E.U. no 1

Prix spécial!

**1.99\$**  
lb/4.38\$ kg

Laitue frisée verte, frisée rouge et «Romaine»  
Pr. Québec no 1

Prix spécial!

**79¢**  
ch

PRODUIT DU Québec



Pour circuler en toute sécurité, il est important de vérifier l'état des freins et des pneus du véhicule-remorqueur et de la remorque.

## Pour tracter une remorque en toute sécurité

JEAN-FRANÇOIS  
GUAY



**L**es terrains de camping, les centres de jardinage et les marinas connaissent beaucoup d'achalandage à cette période-ci de l'année. Pour ce faire, les véhicules tractant une roulotte, un bateau ou une remorque utilitaire sont nombreux sur les routes. Pour effectuer un remorquage en toute sécurité, il est essentiel de prendre quelques précautions.

Dans un premier temps, il est essentiel de consulter le livret de votre véhicule appelé «manuel de l'utilisateur», lequel se trouve habituellement dans la boîte à gants afin de prendre connaissance des recommandations du constructeur.

Dans le cas où vous avez égaré ledit livret, vous pouvez toujours vous référer à la plaque vissée sur le cadre de la portière du véhicule, du côté conducteur. Cette dernière contient des informations utiles qui vous indiqueront la capacité maximale de chargement de votre véhicule incluant le poids des passagers et des bagages, soit le «poids nominal brut du véhicule» (ou PNBV).

Une autre donnée importante à vérifier est le «poids nominal brut combiné» (ou PNBC), soit: le poids total autorisé de la remorque et du véhicule, incluant le poids des passagers et des bagages. En cas d'incertitude, vous pouvez toujours communiquer avec votre concessionnaire ou garagiste pour obtenir des informations.

### ÉQUIPEMENT

Somme toute, avant de tirer une remorque, assurez-vous que la puissance du véhicule est suffisante. Comme la plupart des automobiles et certains multiségments sont des tractions avant (roues motrices situées à l'essieu avant), ceux-ci ont une capacité de remorquage inférieure à celle des camionnettes, VUS ou automobiles à propulsion (roues arrière motrices).

Par ailleurs, si vous envisagez d'acheter un véhicule dans le but de faire du remorquage, il est préférable qu'il soit équipé d'un radiateur à haut rendement, d'un refroidisseur à transmission, d'une batterie à ampérage élevé, et d'une suspension renforcée. Selon le type de véhicule, il est possible d'opter pour un ensemble spécialement conçu pour le remorquage.

### LES DIFFÉRENTS TYPES D'ATTELAGES

La charge à l'attelage (ou au timon, c'est selon) attachée derrière le pare-chocs arrière est la façon la plus commune de faire un remorquage. Toutefois, il faut se méfier de cette technique, car si le poids appliqué sur la boule d'attelage est excessif, le comportement routier du véhicule-remorqueur pourrait être affecté.

Il existe sur le marché de nombreux types d'attelages. Pour déterminer celui qui correspond à vos besoins, vous devez déterminer le poids total de la remorque que vous prévoyez tracter.

Ainsi, un attelage de Classe I peut supporter une charge de 907 kg (2000 lb) avec un poids maximal sur la boule d'attelage de 91 kg (200 lb). Ce type

d'attelage est fixé au châssis et/ou au pare-chocs du véhicule-remorqueur. Si vous voulez tracter une remorque de plus de 2268 kg (5000 lb), vous devez utiliser un attelage de Classe IV appelé «attelage compensateur» ou «à répartition de charge».

### COMPORTEMENT

Ce dispositif répartira la charge entre les roues du véhicule-remorqueur et ceux de la remorque. Cette répartition des masses améliore le comportement routier du véhicule-remorqueur, dont la précision de la direction et le contrôle au freinage.

Pour améliorer la stabilité du véhicule-remorqueur, il existe également l'attache à sellette (ou cinquième roue). Boulonné dans la benne d'une camionnette juste au-dessus de l'essieu arrière, ce système concentre une plus grande partie du poids sur l'ensemble du véhicule d'où un meilleur comportement routier.

### RÉPARTITION DU POIDS

Lorsque vous chargez la remorque, il est important de répartir le poids entre l'avant et l'arrière afin de maximiser la stabilité du convoi. Si le poids de la remorque est trop lourd au niveau de la boule d'attelage et que l'arrière du véhicule-remorqueur s'abaisse, cela pourrait alléger l'essieu avant et affecter la direction et le freinage.

De même, vous ne devez pas placer des objets lourds sur les côtés de la remorque afin d'éviter les embardées ou les capotages.

Le véhicule-remorqueur doit être muni de l'équipement nécessaire pour accrocher les chaînes de sécurité de

la remorque qu'il tire. Utilisez deux chaînes solides, de même longueur, qui se croisent en dessous de la barre d'attelage de façon à la supporter si la remorque se sépare du véhicule-remorqueur.

### FREINS

Il existe quatre sortes de freins pour les remorques: électrique, électrique avec gestion électronique, hydraulique à inertie, hydraulique avec assistance à dépression (vacuum) et pneumatique (à air). Si votre remorque ne possède pas de freins, vous serez dans l'illégalité dans le cas où le poids total de la remorque dépasse plus de la moitié du poids de votre véhicule.

Si le véhicule-remorqueur pèse 1550 kg (une Subaru Outback par exemple), une remorque dont le poids total dépasse 775 kg devra être équipée de freins autonomes. Si le poids de la remorque dépasse 1300 kg (2860 lb), celle-ci doit obligatoirement être équipée d'un système de freinage indépendant. Pour ralentir et arrêter de façon sécuritaire, donnez-vous suffisamment de temps et de distance avec le véhicule qui vous précède.

### VÉRIFIEZ LES PNEUS

Outre le mauvais fonctionnement des freins, la principale cause des accidents impliquant une remorque est le mauvais état des pneus.

Avant de partir, vérifiez l'état de la semelle et la pression des pneus, et ce, tant ceux du véhicule-remorqueur que de la remorque. De même, assurez-vous que les pneus sont conçus pour supporter une charge élevée. Vous retrouverez cette indication sur le flanc de la semelle des pneus. ■

WEEK-END

LA CUISINE SELON JEAN-PAUL GRAPPE  
ET L'INSTITUT DU TOURISME ET D'HÔTELLERIE DU QUÉBEC

# Médailles de baudroie aux graines de moutarde

JEAN-PAUL GRAPPE



parce que ce poisson est tellement vilain qu'en changeant son nom pour celui de «lotte», on oublie sa laideur.

La baudroie est appelée «lotte» lorsque la tête de ce poisson est coupée. Pourquoi? Tout simplement

C'est le poisson idéal pour aider à aimer les poissons à des enfants qui ont de la réticence à consommer ces richesses de nos lacs, rivières et océans.

## Médailles de baudroie aux graines de moutarde

Portions: 4 - Préparation: 20 minutes - Cuisson: 10 à 12 min

12	Médailles de baudroie de 50 g (environ 2 oz) chacun
	Sel et poivre
175 ml (3/4 tasse)	Fumet de poisson
85 ml (1/3 tasse)	Beurre non salé
175 ml (3/4 tasse)	Oignons espagnols hachés finement
85 ml (1/3 tasse)	Moutarde de Dijon
250 ml (1 tasse)	Crème 35 %
	Veloutine ou roux blanc
60 ml (1/4 tasse)	Moutarde en grains

**PRÉPARATION:** Saler et poivrer les médailles de baudroie. Dans une sauteuse, chauffer le fumet de poisson et pocher les médailles. Attention, ne pas trop cuire; atteindre 60°C (140°F) à cœur. Pendant la cuisson, dans une poêle à fond épais, chauffer le beurre, faire suer les oignons et ajouter la moutarde de Dijon. Remuer continuellement afin de bien cuire la moutarde pour lui enlever son acidité. Ajouter la crème et réduire de moitié. Incorporer le fond de cuisson. Saler et poivrer au goût et lier l'ensemble avec de la veloutine ou du roux blanc. Passer à la passoire à mailles, puis ajouter la moutarde en grains.

Disposer les médailles au fond de chaque assiette et napper de sauce. De petites pommes de terre cuites à l'eau salée, du riz, des lentilles ou de l'orge feront un excellent accompagnement.



Ces recettes sont tirées de l'un de mes neuf livres publiés aux Éditions de l'Homme.

WEEK-END

TRÉSORS DE FAMILLE

# Une série de jetons commémoratifs

MARIO WILSON



Il arrive souvent qu'un objet sorti de son contexte puisse apparaître comme une pièce potentiellement de grande valeur, surtout s'il a toujours existé depuis notre tendre enfance, dans nos plus vieux souvenirs.

Prenez par exemple cette médaille qu'un ami a trouvée dans le fond d'un tiroir d'une commode abandonnée dans le garage de son père, récemment décédé.

Le jeton en question, qu'il croyait émis lors de l'entrée de Terre-Neuve dans la confédération en 1949, ne laisse nulle part l'indication du fabricant, ni même de l'occasion de son émission.

Mon copain croit même qu'il vaut 1\$, la forme et la couleur le laissant supposer. La pièce est intéressante avec son emblème d'un côté et arborant la fleur (la sarracénie pourpre) sur l'autre face.

## NE PAS SE MÉPRENDRE

Les deux Vikings ceinturant l'emblème héraldique

font référence à la présence de ces conquérants sur le territoire, bien avant l'arrivée des Européens «classiques», tels les Français, les Anglais, ou même les Espagnols.

Mais il ne faut pas se méprendre. Comme une page de calendrier, les rayons d'un rouet ou encore les poignées métalliques d'une commode de chêne, une seule de ces pièces manquantes prise hors de son contexte peut très bien affecter la valeur de l'ensemble et encore davantage la valeur de cet objet «orphelin».

Son jeton qu'il croit d'une valeur marchande de 1\$ est en réalité un jeton de bronze rappelant à l'éventuel collectionneur l'armoirie ainsi que l'emblème floral de chacune des provinces et territoires du Canada.

## PUBLICITÉ

Cette série de jetons commémoratifs, remis par la pétrolière Shell au cours des années 1970, n'est qu'une occasion publicitaire afin d'attirer les clients qui devaient entreprendre plus d'une douzaine de visites à la station-service pour en acquérir la totalité.

Comme les clients pouvaient demander à obtenir la carte perforée dans le but d'y insérer les treize jetons dans la version française ou anglaise, cette particularité nous aide également à dater cette collection.

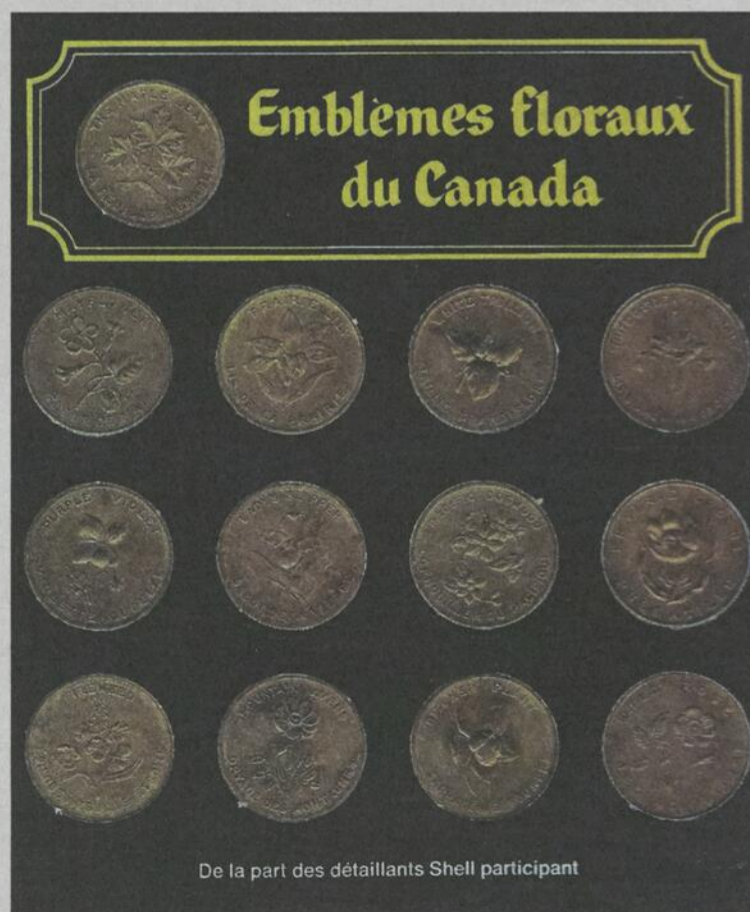
Quelle serait donc la valeur marchande de cette carte pleine de jetons de bronze? Informez-vous du prix actuel du kilo de bronze chez votre ferrailleur préféré et vous serez certainement très près de la réponse.

En effet, il ne s'agit pas ici d'une antiquité, d'une trouvaille historique unique ni même d'un maillon important dans le continuum de notre histoire nationale.

## TROP JEUNE!

Quant à affirmer qu'il s'agit d'un objet rare, c'est peut-être le cas, parce qu'il ne me semble pas en avoir croisé de nombreux exemplaires lors de mes nombreuses évaluations de successions.

Mon ami qui n'a que 40 ans peut bien dire qu'il s'agit d'un objet ancien puisqu'il l'a vu dans le fond du tiroir pendant toute sa vie. Il faut dire qu'il n'a pas visité l'Expo 67 et qu'il était bien



De la part des détaillants Shell participant

Cette série de jetons commémoratifs date des années 70. Ils avaient été distribués aux clients par Shell.

jeune lors des Jeux olympiques rappelle constamment: 40 ans de Montréal. Il faut que je le lui c'est jeune, très jeune! ■

# Une nouvelle chronique sur le tourisme

FRANÇOIS TRÉPANIER



Vous remarquerez cette semaine que la chronique *Autour du monde* fait relâche. Aux deux semaines, durant tout l'été, vous aurez la chance de lire la nouvelle chronique *Quoi faire en Montérégie* que j'aurai le plaisir de rédiger.

Tourisme Montérégie est fière de cette nouvelle collaboration avec *Le Canada Français* qui aidera les lecteurs à planifier leurs escapades en Montérégie tout au long de l'été.

C'est d'ailleurs plus de quatre millions de visiteurs que la région accueille au cours de la saison estivale pour de courtes escapades.

Avantageusement située à proximité de Montréal, la Montérégie sera encore une fois LA région populaire cet été, renforçant ainsi sa première place dans le créneau «escapades» au Québec.

## JOURNÉES VINS ET TERROIRS

Cela étant dit, je vous invite, les 21 et 22 juin, à venir profiter des Journées vins et terroirs dans les 21 vignobles de la Route des vins de la Montérégie.

Pour cette occasion, vous pourrez déguster gratuitement les vins de la Montérégie accompagnés de délicieuses charcuteries signées Abattoir Campbell de Saint-Sébastien. Vous découvrirez des vignobles au panorama enchanteur et des vins de grande qualité.

La Route des vins de la Montérégie est divisée en quatre secteurs où l'on dénombre de trois à huit vignobles par secteur. Un secteur couvre un rayon d'environ 30 kilomètres. Pour votre escapade viticole, choisissez votre itinéraire en fonction du nombre de vignobles que vous souhaitez visiter.

## UN SITE À VISITER

Nous vous invitons à découvrir et à visiter le tout nouveau site [www.maroutedesvins.com](http://www.maroutedesvins.com) pour tout savoir sur la Route des vins de la Montérégie.

Vous en apprendrez davantage sur les produits grâce, entre autres, à toutes les informations pertinentes sur les 21 vignobles de la Route des vins de la Montérégie.

Une toute nouvelle carte géopicturale a été produite afin de vous guider dans votre escapade et votre découverte des différents vignobles de la Montérégie.

Vous pouvez vous la procurer dès aujourd'hui en vous présentant au bureau



On vous attend, les 21 et 22 juin, aux Journées vins et terroirs qui se tiennent dans 21 vignobles de la Route des vins de la Montérégie.

de Tourisme Saint-Jean-sur-Richelieu et Région, à la Maison du tourisme de la Montérégie du Quartier DIX30, en consultant le site thématique de la Route des vins au [www.maroutedesvins.com](http://www.maroutedesvins.com) ou en composant le 1 866 469-0069.

Bonne escapade sur la Route des vins de

la Montérégie et n'oubliez pas, la modération a bien meilleur goût, sans compter qu'il vous faut un chauffeur désigné!

François Trépanier, Directeur des communications - Tourisme Montérégie. Pour me rejoindre: [ftrepanier@tourismemonteregie.qc.ca](mailto:ftrepanier@tourismemonteregie.qc.ca)

# Découvrir la Montérégie en pédalant

CHARLES POULIN

charles.poulin@tc.tc

Tourisme Montérégie invite les gens à découvrir, encore une fois cet été, les quelque 1000 km en circuits cyclables qui donnent sur des paysages tantôt urbains, tantôt champêtres, du Haut-Richelieu et de la Montérégie, qui sont sans contredit le paradis des cyclistes du Québec.

Tourisme Montérégie facilitera la vie des cyclotouristes pendant la belle saison en intégrant à ses cartes cyclables un fond de cartographie routière. Les cyclistes pourront ainsi se repérer rapidement une fois sur les pistes en se référant aux routes qui les entourent.

Les cyclistes pourront retrouver l'ensemble des pistes cyclables et des circuits routiers de la Montérégie au [www.masortievelo.com](http://www.masortievelo.com). Il s'agit d'un moyen pour bien se repérer lors de périples à vélo dans la région. On retrouve également sur le site plusieurs onglets présentant différents forfaits, restaurants, événements et capsules vidéo reliées au cyclotourisme.

## TRÈS ACCESSIBLE

La Montérégie offre plus de 600 km de pistes cyclables et près de 400 km de bandes cyclables et de chaussées désignées pour le plus grand plaisir des passionnés qui veulent s'évader à vélo. Il s'agit de la plus importante offre cyclable au Québec avec 11 pistes cyclables et 24 circuits routiers qui permettent d'accéder à tous les coins de la région.

«La Montérégie est une région idéale pour la pratique du vélo. La région est



La Montérégie offre plus de 600 km de pistes cyclables et près de 400 km de bandes cyclables et de chaussées désignées.

facilement accessible par les autoroutes 10, 15, 20, 30 et 40. Les paysages variés de la Montérégie rendent nos 24 circuits routiers très attrayants et offrent une expérience particulière aux clientèles cyclotouristes» indique la directrice générale de Tourisme Montérégie, Josée Julien.

## POPULAIRE

Le cyclotourisme génère plus de 5000 demandes d'information téléphoniques et électroniques par année à Tourisme Montérégie. Par ailleurs, on estime entre 1,2 et 1,5 million le nombre de cyclistes qui fréquentent les pistes cyclables de la Montérégie chaque année.

Pour Tourisme Montérégie, le cyclotourisme est un produit d'appel important. Un budget de près de 100 000\$ est

alloué pour en assurer la promotion.

L'organisme invite les cyclistes à découvrir Le Parcours iroquoien, un itinéraire composé de quatre étapes. Le départ se fait à partir de l'Hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean-sur-Richelieu, puis prend la direction de l'Hôtel Rive Gauche de Beloeil, fait un arrêt à l'Auberge de la Rive de Sorel-Tracy ainsi qu'au Holiday Inn Longueuil et se termine par un retour à Saint-Jean-sur-Richelieu. Chaque établissement offrira aux cyclistes l'occasion de savourer cocktails et cuisine contemporaine à saveur régionale, le tout dans une ambiance décontractée et conviviale.

## AUBERGE HARRIS

L'Auberge Harris de Saint-Jean-sur-Richelieu s'adapte aux dernières tendances

de sa clientèle et aux besoins du marché en créant *Bike etrails*, une application pour téléphone intelligent qui permettra de revivre l'aventure de Champlain, des États-Unis jusqu'au Canada.

Plus d'une vingtaine de points d'intérêt sont répertoriés sur les circuits de deux jours ou quatre jours. L'application est gratuite et disponible sur iPhone et Android.

Les personnes intéressées à se procurer gratuitement les deux cartes sont invitées à composer le 1 866 469-0069 ou à consulter le [www.masortievelo.com](http://www.masortievelo.com). Les cartes vélo sont produites en collaboration avec Réseau Vert et une trentaine d'autres partenaires touristiques et hôteliers de la Montérégie.

	<p>224, rue Jean-Talon, Saint-Luc 450 359-1166</p>
	<p><b>VACANCES DE LA CONSTRUCTION - CUBA</b></p> <p>Départ: 18 juillet Hôtel 3 étoiles Tout inclus 14 nuits</p> <p><b>1 198\$</b></p>
	<p><b>BARCELONE - COSTA DEL SOL</b></p> <p>Départ: 21 octobre 14 nuits sur la Costa Del Sol Incluant: vols internationaux + vol entre Barcelone et Malaga, Tour de ville de Barcelone, 3 nuits à Barcelone avec petits-déjeuners</p> <p><b>2 049\$</b> 19 jours</p>
<p><b>ISRAËL &amp; JORDANIE</b></p> <p>Rendez-Vous en Terre Sainte Nouveau départ: 1<sup>er</sup> novembre 15 jours - 25 repas Plusieurs visites</p> <p><b>3 459\$</b> à partir de</p>	<p>Tarifs basés sur occupation double / personne Les prix n'incluent pas le fonds d'indemnisation des clients de 0,1% (ex.: 1,00\$/tranche de 1 000\$) selon l'Office de Protection du Consommateur. Tarifs disponibles au moment de la publication.</p>

## ASTROLOGIE

WEEK-END



Les prévisions de la semaine avec  
**ALEXANDRE AUBRY**  
514 640-8648

SEMAINE DU 12 JUIN  
AU 18 JUIN 2014

## BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Si vous connaissez quelques tensions au sein de votre couple, vous rechercherez activement des solutions. N'oubliez pas de passer du temps avec votre amoureux.



## TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Si vous êtes célibataire, un étranger vous proposera de faire le tour du monde avec lui. Un voyage d'affaires sera des plus profitables, si vous maîtrisez une autre langue.



## GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

À prévoir : beaucoup de travail et surtout de nombreux détails qui prennent un temps fou à régler. Vous pourriez bénéficier d'une promotion qui se matérialisera graduellement.



## CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

On fera appel à votre sens du leadership. Les gens vous aimeront naturellement et vous suivront. Vous pouvez proposer des projets aussi bien au travail qu'à votre amoureux.



## LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous vous impliquerez dans les activités scolaires de vos enfants. Ils seront passablement exigeants. Vous aurez l'appui de la banque pour le financement d'un important projet.



## VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous êtes une personne qui a généralement de la facilité à converser avec les gens. Vous ferez honneur à cette réputation. De plus, vous vous exprimerez de manière à être bien compris.



## BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Voici une excellente période pour demander un prêt ou pour consolider vos dettes. N'hésitez pas à frapper à la porte de votre patron pour lui demander une augmentation. Il ne peut rien vous refuser.



## SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Un défi vous attend! Il semble y avoir un nouveau départ qui se dessine à l'horizon. Vous pourriez notamment entreprendre des démarches pour reprendre vos études.



## SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Votre santé pourrait être un obstacle à votre développement. Vous prendrez le temps de trouver un bon médecin ou un traitement miracle qui améliorera grandement votre qualité de vie.



## CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous développerez votre réseau de contacts sur le plan professionnel et votre cercle d'amis s'agrandira tout autant. Vous réussirez à joindre l'utile à l'agréable, au travail comme dans vos loisirs.



## VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Que vous soyez travailleur autonome ou non, vous réaliserez un projet plutôt exigeant qui vous rapportera à long terme seulement. La patience est de mise.



## POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Une formation suivie au cours de l'été vous permettra d'obtenir une accréditation sérieuse. Vous pourriez entreprendre un voyage qui vous apportera une bien meilleure estime personnelle.



5510972

WEEK-END

INSPIRATION ET AMBIANCE DÉCO

## Espace détente sous les étoiles

KIMBERLEY  
C. TREMBLAY

www.groupepedecor.wordpress.com



Une soirée à l'extérieur à contempler les étoiles, ça vous enchante? Votre coin détente est-il prêt pour accueillir vos convives et celui-ci est-il convivial?

C'est le temps où jamais de passer à l'action. Allez hop, on installe les lumières d'ambiance, musique maestro, on déploie le parasol même s'il fait noir. Oui, oui, vous avez bien lu. Votre parasol est un allié important dans la création d'une ambiance. Vous pouvez y installer des lumières ou encore un petit carillon.

Qui dit espace extérieur dit mobilier approprié. Quels sont les besoins de votre espace? Quelles sont les habitudes de votre famille et de vos convives? Pourquoi toujours privilégier la même formule?

## INVENTAIRE

Faites d'abord l'inventaire de vos trucs. Rassemblez-les puis identifiez ce qui gagnerait à être transformé ou à passer au recyclage.

Pensez aux gens de votre entourage qui sont moins nantis, qui apprécieraient peut-être des objets que vous n'appréciez plus. Les poubelles des uns sont parfois les trésors des autres!

Une balançoire au balcon, des chaises Adirondack devant le feu, quel que soit le mobilier choisi, celui-ci doit répondre à vos besoins.

Courez les ventes de garage à la recherche de tables, de pots de fleurs, de coussins qui vous aideront à changer la dynamique. Avez-vous pensé à une fontaine d'eau à l'extérieur?

Trouvez l'objet parfait pour faire appel au côté zen et paisible de l'espace. Une fois la chasse aux trésors terminée, prévoyez

partir à l'aventure en visitant votre pépinière préférée pour vous procurer divers végétaux qui viendront complimenter ces jolis pots. Disposez-les en effectuant des tests. Chaque objet parle à sa façon, l'analyse de leur rôle dans votre espace vous aidera à bien les positionner.

## ÉCLAIRAGE

Un espace détente est encore plus agréable lorsqu'on y ajoute un éclairage adéquat. Cela ajoute de la dimension, de la profondeur à l'espace. Malheureusement, on sous-estime souvent l'éclairage dans la planification de ce projet extérieur.

Des projecteurs qui seront dirigés vers l'aménagement paysager, des lumières d'ambiance vendues en grande surface, des lampes torchères à l'huile, ce ne sont pas les choix qui manquent pour embellir sa cour arrière.

Si vous avez besoin d'aide, vous pouvez me rejoindre. J'offre aussi des consultations à domicile. On compose le 514 265-7290.



Voilà un aménagement dans lequel on se sent bien.



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	811
CLSC de la Vallée-des-Forts :	450 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	514 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	514 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	450 348-6300
Maison Hina (femmes victimes de violence) :	450 346-1645
Centre de référence du Gand Montréal :	450 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	450 347-7527
Gamblers Anonymes (GA) :	514 484-6666

EN CAS D'URGENCE

Samedi 6 septembre 2014

Défi  
**Je bouge**  
.com

Course à pied  
1, 5, 10 ou 21.1 km

Marche  
1, 5 ou 10 km

Randonnée de vélo  
20 km

Inscrivez-vous  
à defijebouge.com

LE CANADA  
FRANÇAIS  
tc

5618851

# Mesures à prendre lors d'un déménagement

MARIE-CLAUDE DUVAL



Déménager n'est pas de tout repos. Je suis passée au travers les durs labeurs associés à cette épreuve de la vie en juin dernier. Ouf!

Comme je côtoie cette année des personnes qui doivent à leur tour vivre la même situation, j'ai beaucoup de compassion pour elles, mais aussi pour leurs animaux qui ne comprennent pas ce qui se passe.

Je vais essayer de mettre en quelques lignes des trucs et des idées pour faciliter la transition de votre gentil compagnon dans sa nouvelle demeure.

Je pourrais sembler avoir un parti pris, mais je conseillerais d'abord de visiter votre vétérinaire afin de connaître précisément l'état de santé de vos animaux. Il pourra de son côté vous donner quelques conseils plus spécifiques pour chacune de vos petites bêtes.

## CONSEILS

Si vous avez à changer de région, il pourra peut-être vous référer à un confrère de sa connaissance, ce qui pourrait être rassurant. Si le jour du déménagement implique de franchir une grande quantité de kilomètres dans un véhicule, certains médicaments pourraient aider le chien nauséux ou le chat trop anxieux. Finalement, profitez-en pour lui demander une copie bien à jour de votre dossier.

Quelques jours avant et les jours suivant la date du jour J, pensez à mettre votre ménagerie en pension si cela est possible. En effet, comme vous serez vous-même passablement stressé, cela leur évitera de subir le plus gros des bouleversements.

## FUITE À ÉVITER

De plus, cela pourrait prévenir que par une porte ouverte, un vos précieux compagnons se sauve. Si cela n'est pas possible, un court séjour dans une cage de transport pourrait être approprié pour les plus anxieux puisqu'on devine que c'est dans ces moments de grandes inquiétudes qu'ils pourraient chercher à fuir.

Placez-la dans une pièce calme et arrangez-vous pour qu'ils y soient confortables. Avant cela et à l'arrivée, trouvez une pièce fermée à l'abri des déplacements pour les y installer avec leurs bols, coussins, bac de litière au besoin et quelques gâteries préférées.

Une radio allumée pourra masquer les bruits inconnus qui pourraient être une source d'anxiété. N'envisagez en aucun cas de laisser vos animaux dans une auto ou un camion, même la fenêtre entrouverte: la température peut y monter rapidement.

## RÉGLEMENTATION

Essayez d'entrer en contact avec le précédent propriétaire ou locataire afin de savoir s'il faisait usage de poison à rat en appâts à l'intérieur et même à l'extérieur pour les animaux qui vont dehors. Ces derniers sont vraiment appétissants et pourraient mettre en péril la vie d'un de vos animaux s'ils étaient consommés.

Une fois sur place, renseignez-vous dès que possible sur la réglementation municipale à propos de la garde des chats, chiens et animaux exotiques. Informez-vous du même coup, s'il y a lieu, de la proximité des parcs à chiens. Même si c'est difficile pour vous-même, essayez de respecter leur routine: repas, sieste, promenades, etc.

Lorsque vous amenez votre chien marcher afin qu'il devienne familier avec son nouvel environnement, essayez d'être



Un déménagement peut aussi s'avérer difficile pour les animaux de compagnie.

à la maison après chacune de ses sorties afin qu'il associe ses activités à quelque chose de plaisant, qui ne lui cause pas d'anxiété comme de rester seul dans son nouveau foyer.

## CHATS

Les chats de leur côté devraient rester à l'intérieur pour plusieurs semaines. On leur installe bols, poteau à griffer et bac à litière contenant un peu de substrat usagé du précédent logis pour faciliter l'adaptation.

On révisé l'organisation des lieux: câbles électriques, cordons de rideaux, plantes toxiques, ouvertures dans les murs, solidité des moustiquaires. Les premières sorties à l'extérieur pour un chat qui demande vraiment la porte devraient

se faire sous supervision puisqu'il n'est pas rare de voir un minou partir à la recherche de son ancienne maison.

Certains chats ont déjà parcouru des centaines de kilomètres pour se retrouver sur leur précédent balcon quelques semaines plus tard.

Dans tous les cas, la patience et votre présence seront de mise pour cette grande étape dans la vie de vos animaux. À tous ceux que cela concerne, bon déménagement!

Vous pouvez rejoindre mon équipe de la Clinique vétérinaire Mont-Saint-Grégoire et moi-même par téléphone au 450 347-7070. Visitez-nous sur Facebook! ■

Q • DANS LE BAC  
• OU PAS?



R • NON. DANS LE BAC, ON DÉPOSE  
SEULEMENT DES CONTENANTS,  
DES EMBALLAGES ET DES IMPRIMÉS.

Vos vieux pneus de vélo peuvent être récupérés dans les écocentres et chez certains détaillants d'équipement de vélo. Vérifiez auprès de votre municipalité.



Pour tout savoir sur la récupération, visitez  
**RECREER.CA**



12 13 14 15 16 17 18 2014  
Juin / June



**ASSIETTE SHISH TAOUK OU SHAWARMA AVEC SALADE FATOUCH, RIZ OU PATATES**











**6.99** ch.

**PIZZAS EXTRA LARGES (17")**  
6 CHOIX DISPONIBLES  
À LAVAL, BROSSARD ET CENTRE-VILLE SEULEMENT



**2 POUR 23.99** ch. ea.



<b>Concombre libanais</b> Canada	<b>Aubergines reg.</b> É.U.	<b>Radis top</b> Canada	<b>Laitue romaine</b> Canada	<b>Mangue Atulfo</b> Gr. 16 Mexique	<b>Cerises rouges</b> Gr. 10-10.5 É.U.	<b>Clémentines</b> Gr. 1-2 Argentine	<b>Bananes</b> Costa Rica
							
<b>99¢</b> lb 2.18 kg		<b>2/1.00</b>	<b>79¢</b> ch.		<b>3.99</b> lb 8.78 kg	<b>1.99</b> lb 4.39 kg	<b>49¢</b> lb 1.08 kg

**POISSONNERIE**

**Tilapia noire**  
Si la température le permet



**1.99** lb  
4.49 kg

**Filet de sole**



**5.49** lb  
12.10 kg

**VIANDES FRAÎCHES**

**Escalope de boeuf**



**5.69** lb  
12.53 kg

**Côte levée de porc**



**3.29** lb  
7.25 kg

**Haut de cuisse mariné**



**3.85** lb  
8.49 kg

**Poitrine de poulet désossée**



**3.99** lb  
8.80 kg

**CHARCUTERIE DE QUALITÉ**

**Prociutto cotto "Mastro"**



**4.49** lb  
9.98 kg

**Capicollo fort ou doux Casa Italia**



**Fromage feta grec**



**7.99** lb  
17.61 kg

**Dinde Butterball**



**5.49** lb  
12.10 kg

**Fromage mozzarella**



**6.79** lb  
14.97 kg

**Fromage edam boule**



**7.69** lb  
16.95 kg

**FRAIS DU JOUR**

**Pain tranché Choix varié Country Harvest**



**50¢** Rabais

**LES SURGELÉS**

**Mélange de fruits de mer BlueTide**  
350 g



**1.99** ch.

**Fèves gourganes congelées Cedar**  
750 g



**Crème glacée Smarties ou Rolo Nestlé**  
400 ml



**99¢** ch.

**Côte, poitrine ou demi-poitrine de canard Lac Brome**  
255 g = 300 g



**7.99** ch.

**Pomme de terre frite coupe steak Cedar**  
2.27 kg



**3.39** ch.

**Fromage Choix varié Black Diamond**  
300 g



**2.99** ch.

**Yogourt Original Choix varié Astro**  
12 X 100 g



**DE NOS RÉFRIGÉRATEURS**

**Labneh Phoenicia**  
500 g



**3.49** ch.

**Crème sure rég. ou légère Liberté**  
500 ml



**1.99** ch.

**Jus Tropics Seulement Tropicana**  
1.75 L



**2.49** ch.

**Yogourt Choix varié Yoplait**  
650 g



**Fromage mozzarella en boule Saputo/Stella**  
340 g



**3.99** ch.

**Fromage fondu et cheddar duo 16 + 8 UN La Vache qui rit**  
400 g



**4.99** ch.

**Fromage Oka**



**8.49** lb  
18.71 kg

**ÉPICERIE UNIVERSELLE**

**Riz blanc jasmin Jaguar**  
8.16 kg



**12.49** ch.

**Bâtonnets de pain sec (Kaak) Pâte boulanger**  
300 - 400 g



**2.49** ch.

**Coeurs de palmier tranchés Cedar**  
398 ml



**99¢** ch.

**Tartelette Pop Tarts Choix varié Kellogg's**  
400 g



**1.99** ch.

**Pruneaux secs dénoyautés Cedar**  
700 g



**4.99** ch.

**Eau de source naturelle Naya**  
20 X 600 ml ou kids 12 X 330 ml



**2/5.00**

**Biscuits doigt de dame Savoirdi Emma**  
400 g



**1.95** ch.

**Pointes d'asperges vertes Cedar**  
341 ml



**1.99** ch.

**Biscuits Whippet Dare**  
300 g - 400 g



**1.99** ch.

**Grandes lentilles vertes Cedar**  
1.81 kg (4 lb)



**2.99** ch.

**Jus assorti Oasis**  
960 ml



**99¢** ch.

**Confiture de fraises ou de framboises Kraft**  
500 ml



**3.19** ch.

**Couscous moyen Cedar Zinda**  
2.84 L 907 g



**3/5.00**

**Jus grenade Cedar**  
1 L



**1.79** ch.

**Biscuits gaufrette au chocolat Unica Gandour**  
24 X 28 g



**3.49** ch.

**Céréales Alpha Bits Post**  
340 g



**1.99** ch.

**Café torréfaction traditionnelle Folgers**  
920 g



**6.99** ch.

**Huile olive extra vierge Ionia**  
3 L



**16.99** ch.

**Boissons gazeuses Reg. Seulement Pepsi**  
24 x 355 ml



**6.99** ch.

**Pâte de tomate Hunt's**  
369 ml



**1.19** ch.

**Lait pur filtré Lactantia 4 L**



**6.99** ch. **TOUTE L'ANNÉE**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités \* ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le texte prévaut sur la photo.